

學 生 國 學 叢 書

沈雁冰選註

楚辭

商務印書館發行



書叢學國生學

楚

編輯主幹

王雲五
朱經農

選註者
沈雁冰

辭

商務印書館發行



3 0610 2940 5

今世各民族，無論是已進於文明的，或尚在原始狀態的，都有他自己的神話和傳說。凡一民族的原始時代的生活狀況、宇宙觀、倫理思想、宗教思想，以及最早的歷史，都混合地奇離地表現在這個民族的神話和傳說裏。原始人民並沒有今日文明人的理解力和分析力，兼且沒有够用的發表思想的工具，但是從他們的濃厚的好奇心出發而來的想像力，卻是很豐富的；他們以自己的生活狀況、宇宙觀、倫理思想、宗教思想，等等，作為骨架，而以豐富的想像為衣，就創造了他們的神話和傳說。故就文學的立點而言，神話實在即是原始人民的文學。迨及漸進於文明，一民族的神話即成為一民族的文學的源泉。此在世界各文明民族，大抵皆然，並沒有例外。

在我們中華古國，神話也曾為文學的源泉，從幾個天才的手裏發展成了新形式的純文藝作品，而為後人所楷式；這便是數千年來豔稱的「楚辭」了。

中國古代的純文學作品，一是詩經，一是楚辭。論著作的年代，詩經在前，楚辭較後，（雖然楚辭中如九歌之類，其創造時代當亦甚古；論其性質，則詩經可說是中國北部的民間詩歌的總集，而楚辭則爲中國南方文學的總集。我們應承認，當周秦之交，中國北部人民的思想習慣還是和南中國人民的思想與習慣迥不相同。在學術方面，既已把北中國與南中國的不同面目充分的表現出來，在文學方面當亦若是。故以詩經代表中國古代的北方文學，以楚辭代表中國古代的南方文學，不是沒有理由的。但因歷來文人都中了「尊孔」的毒，以詩經乃孔子所刪定，特別的看重牠，認爲文學的始祖，硬派一切時代較後的文學作品都是「出於詩」，所以把源流各別的「楚辭」也算是受了詩經的影響；劉彥和說：「楚之騷文，矩式周人」（文心雕龍·通變）顧炎武說：「三百篇之不能不降而楚辭」（日知錄）都是代表此種詩經一尊的觀念。把楚辭和詩經混牽在一處，僅以時代先後斷定他們的「血統關係」，結果必致抹煞了楚辭的真面目。我們

承認楚辭不是憑空生出來的，自有牠的來源；但是其來源卻非北方文學的詩經，而是中國的神話。我們認清了這一點，然後不至於將九歌解釋爲屈原思君之詞與自况之作，然後不至於將天問解釋爲憤懣錯亂之言了。

何以中國神話獨成爲中國南方文學的源泉呢？依我看來，可有兩種解釋：一是北中國並沒產生偉大美麗的神話；二是北方人太過「崇實」對於神話不感濃厚的興味，故一入歷史時期，原始信仰失墜以後，神話亦即銷歇，而性質迥異的南方人，則保存古來的神話，直至戰國而成爲文學的源泉。只看現在我們所有的包含神話材料最豐富的古籍，都是南方人的著作，便可恍然。

既然承認了楚辭與中國神話的關係，則對於楚辭中各篇的性質及聚訟紛紜的作者主名，都應有新的解釋了。請略述於下。

爲讀者便利起見，先釋「楚辭」一名。

漢書朱買臣傳：「會邑子嚴助貴幸，荐買臣，召見說春秋，言楚詞，帝甚悅之。」又王褒傳云：「宣帝時，修武帝故事，講論六藝羣書，博盡奇異之好。徵能爲『楚辭』，九江被公，召見誦讀。」據此則西漢武宣之時，「楚辭」已爲通學。劉向校書，集屈原、宋玉、東方朔、莊忌、淮南小山、王褒諸人的辭賦，又加入自己擬九章而作的九歎，都爲一集，名之曰「楚辭」。今劉向原書失傳，僅有王逸章句本及朱熹集註本。王逸章句本雖明言據劉向所定，然亦未必可靠，恐其中尙多竄亂增訂。

「屈宋諸騷，皆書楚語，作楚聲，紀楚地，名楚物，故可謂之『楚辭』……」此種解釋，固然不錯，但是未免幼稚了些。淮南王劉安說：「國風好色而不淫，小雅怨誹而不亂；若離騷者，可謂兼之。」這樣解釋楚辭，又嫌牠太抽象了些。我們可說：楚辭是南方的「文人的純文學作品」，（北方的詩經大部是民衆的純文學作品），應用民間流傳的神話傳說，以抒情詠懷，（故雖爲文人的文學作品，而能直訴於民衆的情緒，激

起深切的共鳴。美麗纏綿夢幻，是牠的特色。楚辭在當時是一種新的文藝作品，所以引起後代文人的摹擬。班固說：「始楚賢臣屈原，被讒放流，作離騷諸賦，以自傷悼。後有宋玉、唐勒之屬，慕而述之，皆以顯名。漢興，高祖王兄子濞於吳，招致天下娛遊子弟。枚乘、嚴夫子之徒，興於文景之際，而淮南王安都壽春，招賓客著書，有嚴助、朱買臣，貴顯漢朝，故世傳楚辭。」卽此可見在漢代摹擬此「新體」之盛。今所傳後人摹擬九章而作的以「九」名篇的作品，實至繁夥，但皆「莫追屈宋逸步」。此非後人之才不及，亦因屈原是直接取材於當時傳誦的神話傳說，而後人則轉乞靈於屈宋之作，故而情文遂遠不逮了。

次言楚辭的內容。

據王逸章句本，共錄作品十七篇，卽離騷經、九歌、天問、九章、遠遊、卜居、漁父、九辯、招魂、大招、惜誓、招隱士、七諫、哀時命、九懷、九嘆、九思等。自離騷以至漁父，舊以爲皆屈原作，九辯與招魂，舊以爲皆宋玉作。大

招或謂景差作，或謂屈原作。惜誓無主名，或謂賈誼作。招隱士以下，則皆有作者主名。

上列諸作，今所爭論不決者，厥爲屈宋名下之作，除離騷經爲衆所共認的屈原作品，其餘諸篇，咸有異義，今先述衆說，次附己見。

九歌：王逸楚辭章句內說：「九歌者，屈原之所作也。昔楚國南郢之邑，沅湘之間，其俗信鬼而好祠，其祠必作歌樂鼓舞以樂諸神。屈原放逐，竄伏其域，懷憂苦毒，愁思怫鬱，出見俗人祭祀之禮，歌舞之樂，其詞鄙陋，因爲作九歌。」則九歌乃係屈原就舊有祀神頌歌改削潤色，所以朱熹竟說是「原既放逐，見而感之，故頗爲更定其詞，去其泰甚。」但王逸又云：「上陳事神之敬，下見己之寃結，託之以諷諫。」朱子亦以爲寓有諷諫之意，遂至數千年來釋九歌者皆以九歌中之香草美人靈鬼山神爲暗指懷王以及羣小衆彥了。其實九歌乃沅湘民間流行的頌歌，是神話材料的一部分，不過屈原或曾修改其詞句，並始爲寫定罷了。胡適之先生謂九歌是最古的南方民族文學，是當時湘江

民族的宗教舞歌。(讀楚辭) 贊成此說者甚多。證以離騷中兩言九歌，(啟九辨與九歌兮，又奏九歌而舞韶兮。) 可信胡說之可成立。但屈原會加修改而成今本，則亦可信；因為先民神話之傳至現代者，大抵經過這個階級的。我們不妨斷定九歌是古代南中國的宗教舞歌，每歌頌一神，含有豐富的神話材料，經屈原寫定而成今形；其中函義，皆屬神話，無關於君臣諷諫或自訴冤結。

天問：史記屈賈傳贊云：「太史公曰：余讀離騷、天問、招魂、哀郢、悲其志。」王逸章句云：「天問者，屈原之所作也。……屈原放逐，憂心愁悴，彷徨山澤，經歷陵陸，嗟號旻昊，仰天歎息。見楚有先王之廟，及公卿祠堂，圖畫天地山川神靈琦瑋僞僞，及古聖賢怪物行事，周流罷倦，休息其下，仰見圖畫，因書其壁，呵而問之，以泄憤懣，舒瀉愁思。楚人哀惜屈原，因共論述，故其文義不次序云爾。」據此則天問乃屈原書壁雜句，而死後由哀惜屈原之楚人爲哀集成篇者。王船山謂「統一篇而繫之以『日』」則原所自撰成章可知。(楚辭通釋) 其實即非原

所自撰「成章」，又何嘗不可以統一篇而繫之以「曰」？我們知道當神話尚在民衆間流行之時，先王之廟，以及公卿祠堂的牆壁上，繪此三神話與傳說的故事畫，原自平常之至；屈原對於神話和傳說，本有甚豐富的知識，而平日對於神話傳說中之荒誕不合理的部分，亦早懷疑，則當窮愁無聊之日，對景感懷，發了許多問題，亦自情理中事。故王說尚可信。惟謂原書於壁，而後人哀集，則近穿鑿。因為屈原的時代，書寫的工具尚未精良，「書壁」似乎是很費事的。至謂天問乃屈原有意創作，中含他的宇宙觀與人生觀，乃因憤懣之餘，語無倫次，則未免太臆斷了。我們可認天問是屈原所作，（因為包含如此多的神話材料，似乎非他不辦，）但只是他在閒暇時所寫的雜感——對於神話傳說中不合理質素之感想，和他的身世窮愁無關。

九章

王逸謂「九章者，屈原之所作也。屈原放於江南之野，思

君念國，憂心罔極，故復作九章。」朱熹說「屈原既放，思君念國，隨事感觸，輒形於聲，後人輯之，得其九章，合爲一卷，非必出於一時之言也。」

朱說較王說爲妥。史記屈賈傳中會說「乃作懷沙之賦」又贊中亦舉「哀郢」懷沙與哀郢乃九章中二篇。然太史公不言「九章」又漢書揚雄傳云「又旁惜誦以下至懷沙一卷名曰畔牢愁」亦不言「九章」。據此可知西漢末尚無九章之名，亦卽可以反證「九章」一名乃後人所題。至九章各篇非一時之作，則從九章各篇的內容亦可考見。（此編註釋中已分別論及，茲不復贅。）

遠遊、卜居、漁父：

這三篇恐怕都不是屈原作的。遠遊一篇，據王

逸云是屈原之作，然篇中甚多已見於離騷經之句，又言及韓衆，又多黃老之言，啓人疑竇之處，不一而足。但是文章神韻極似屈原其他諸作，思想上亦差得不遠，似又未可一筆抹煞。大概此篇卽使是屈原之作，而已多後人妄增之文了。至於卜居、漁父二篇，首句皆云「屈原既放」明爲他人之詞，而風格又絕不類離騷。九章認爲僞作，當無不洽。

招魂、大招：司馬遷會言及招魂，然王逸則謂「招魂者，宋玉之所作也。招者，召也，以手曰招，以言曰召。魂者，身之精也。宋玉憐哀屈原

忠而斥棄，愁憊山澤，魂魄放佚，厥命將落，故作招魂，欲以復其精神，延其年壽，外陳四方之惡，內崇楚國之美，以諷諫懷王，冀其覺悟而還之也。清林雲銘以招魂爲屈原自招，謂「古人以文滑稽，無所不可，且有生而自祭者，則原被放之後，愁苦無可宣洩，借題寄意，亦不嫌其爲自招也。……玩篇首自敘，篇末亂辭，皆不用『君』字而用『朕』字『吾』字，斷非出於他人人口吻。」後蔣驥贊助林說，並舉招魂亂辭中地名加以考據，與哀郢、懷沙所敘經歷之地參證，由是招魂乃屈原之作，更多一層保證。

大招的作者，王逸既說是屈原，又說是景差；朱熹決爲景差所作。林雲銘斷爲屈原之作，謂「原自放逐以後，念念不忘懷王，冀其生還楚國，斷無客死歸葬，寂無一言之理。骨肉歸於土，魂魄無不之；人臣以君爲歸，升屋履危，北面而號，自不能已。特謂之「大」，所以別於自招，乃尊君之詞也。」是林氏以爲大招乃屈原所作，以招懷王之魂者。林說自嫌牽強，而屬之景差，亦覺未安，故有西漢人僞作之說。按原始社

會風俗，人死後以巫招魂，朱熹所謂「古者人死，則使人以其上服，升屋履危，北面而號，曰臯，某復，遂以其衣三招之，乃下以覆尸，此禮所謂復……蓋猶冀其復生也。如是而不生，則不生矣，於是乃行死事。」這就是原始社會招魂的遺制。原始社會裏招魂的巫在行使職務時，大概有一套刻板的話語，照例誦讀一遍；大招或者就是此等巫詞的寫定本。林雲銘以「大」爲尊君之詞，實爲錯誤。「大」卽「廣」，蓋後人見屈原有招魂，而又得古巫詞的寫本，以爲乃「廣」招魂之意，因名曰「大招」。至於招魂一篇，或者竟是屈原所作，惟篇中自「乃下招曰……」起至「亂曰」止，恐卽爲當時流行之巫詞，而屈原依成例取以成篇。招魂中所含神話材料甚多，足以窺見中國神話中的世界觀及對於上天幽冥的觀念。

九辯：按離騷經云：「啓九辯與九歌兮，夏康娛以自縱。」又云：「奏九歌而舞韶兮，聊假日以愉樂。」天問云：「啓棘賓商，九辯九歌。」似乎九辯九歌是二種古樂。王船山云：「辯，猶遍也；一闋謂之一遍。蓋

亦效夏啓九辯之名，紹古體爲新裁，可以被之管絃。其詞激宕淋漓，異於風雅，蓋楚聲也。」據此，則宋玉依古體而製新詞，以抒情叙懷，前人以爲宋玉代屈原爲辭，實有未安。

以上略述楚辭內容之最啟紛爭者。今再言楚辭對於後世文學的影響。

楚辭是一種新形式，是中國最早的文人文學，而以美麗纏綿夢幻爲特點；楚辭出世之時，正爲中國文化發展得最快最複雜的時代。因此，楚辭自然而然的要在中國文學史上劃了一個新紀元。但除此而外，楚辭包含中國神話材料之多，也是使牠對於後世發生重大影響之一原因。一民族的文學發展，大都經過兩個階級：最初是流傳於口頭的民間文學，——神話傳說以及中國的詩經，此時的作者都不是操觚之士；其次乃爲著於竹帛的文士文學，此時的作者大都爲文人，楚辭卽爲中國最早的文人文學。可是初期的文士文學，亦必須以

民間文學的神話與傳說爲源泉，然後這些文士文學有民衆的基礎，爲民衆所了解。楚辭恰亦適合這個條件。中國文人不但從楚辭知道了許多現已衰歇的神話傳說，並且從楚辭學會了應用民間神話傳說的方法，從楚辭間接得了許多題材，然後中國的文士文學乃得漸漸建設起來。所以楚辭對於後世文學的影響，不但是牠的新形式會引起許多的摹倣者，並且供給了許多材料與方法。就此點而言，楚辭也可算是中國的伊利亞特和奧特珊了。

目次

| | |
|-----|-----|
| 離騷經 | 一 |
| 九歌 | 一三三 |
| 九章 | 三八 |
| 遠遊 | 六七 |
| 卜居 | 七四 |
| 九辯 | 七六 |
| 招魂 | 八五 |
| 大招 | 九二 |

離騷經

帝高陽之苗裔兮，^①朕皇考曰伯庸。^②攝提貞于孟陬兮，^③惟庚寅吾以降。^④皇覽揆余初度兮，^⑤肇錫余以嘉名。^⑥名余曰正則兮，字余曰靈均。^⑦

○高陽顯頊有天下之號也。顯頊娶於騰隍氏女，而生老僮，是爲楚先。楚武王生子瑕，受屈爲客卿，是爲屈氏之祖。○朕我也。皇美也。父死稱考。○攝提太歲在寅曰攝提格也。陬正月也。孟始也。正月

爲一歲之始，於十二子爲寅，故謂正月爲孟陬。真正值也。屈原生，當在楚宣王二十七年著雍攝提格之歲，畢陬之月，卽所謂戊寅年甲寅月也。○庚寅日也。古大撓作甲子，但以紀旬，不以紀年月。屈

原以庚寅日生。○皇皇考也。覽視也。揆度也。初度言始生時器度也。○肇始也。錫賜也。○王逸

註曰：「平正可法則者莫過於天，養物均調者莫神於地，故伯庸名我爲平以法天，字我曰原以法地。」

劉向九歎靈懷云：「兆出名曰正則兮，卦發字曰靈均。」兆謂卜，卦謂筮也。王逸以靈釋爲神，均爲調。

並謂「養物均調者莫神於地」，頗爲牽強。按靈讀爲令，良善也；均，亦平也。靈均之義，不過爾爾。

紛吾既有此內美兮，①又重之以脩能。②扈江離與辟芷兮，③紉秋蘭以爲佩。④汨余若將不及兮，⑤恐年歲之不吾與。⑥朝搴阨之木蘭兮，⑦夕攬州之宿莽。⑧

日月忽其不淹兮，⑨春與秋其代序。⑩惟草木之零落兮，恐美人之遲暮。⑪

①紛盛貌。內美謂忠貞之性格。此言其天賦。

②重儲用切，增益也。脩飾也，治也。能讀爲態，姿有餘也。

此言其操行。下文江離辟芷秋蘭，皆以喻其親善遠邪，自勵芳潔也。

③扈被也。音戶。江離今川芎也。

辟仄也，幽也。芷今白芷也，字當作茝。

④紉與內則紉箴之紉同。紉言續之使長也。方言，續楚謂之紉。

是其證。蘭今澤蘭也，秋而芳，故稱秋蘭。

⑤汨去貌，疾若水流也。

⑥言恐歲月不我待也。

⑦搴拔

取也，字當作擥。阨舊說，山名，在楚南。朱駿聲以爲阨當作陸，高阜也。一說，阨蓋兩山之間也，與陂同。木

蘭香木，似柶，皮似肉桂。

⑧攬采也。水中可居者曰洲。草冬生不死者，楚人謂之宿莽。木蘭宿莽二句，

言所采取者皆芳香不凋之物，以比所行者皆忠善長久之道。

⑨淹久也。

⑩代更也，序次也。

⑪遲晚也。美人王逸、洪興祖、朱熹皆以爲喻君，蓋指懷王。朱駿聲以爲乃喻衆賢同志者。屈原以美人

喻賢者，亦常見，如「滿堂兮美人」。

不撫壯而棄穢兮，^①何不改此度？^②乘騏驎以馳騁兮，^③來吾道夫先路！^④

昔三后之純粹兮，^⑤固衆芳之所在；^⑥雜申椒與菌桂兮，^⑦豈維紉夫蕙
茝？^⑧彼堯舜之耿介兮，^⑨既遵道而得路；^⑩何桀紂之猖披兮，^⑪夫唯捷徑以窘
步！^⑫惟夫黨人之偷樂兮，^⑬路幽昧以險隘；^⑭豈余身之憚殃兮，^⑮恐皇輿之敗

①壯謂盛壯之年也；禮記，三十曰壯。穢蕪穢也，以喻讒邪。②度器度也。此二句言若非自愛年富力

強不願同流合汙，何爲而不改其度乎？③言君若有意圖治，進用衆賢，則已可爲先路之導也。騏驎

喻賢人。一說，此句意謂若得及時而駕（用事）也。④先路前車也。⑤三后有二說；一云指禹、湯、文

武，一云指軒轅、顓頊、帝嚳。證之下文「堯舜之耿介」云云，似以後說爲是。⑥衆芳指佐輔三后敷治

之羣賢。⑦申山名；西山經有申山，椒當爲茶，香木。菌桂卽今肉桂也；菌讀爲箇（ㄐㄩㄣˋ）。凡經傳言

桂，皆非今之木犀；唐以後始名木犀爲桂花。⑧紉案也。蕙卽今零陵香。茝芷，古今字，白芷也。薰茝皆

香草，以喻賢者。⑨耿光也。介大也。⑩遵道謂率由三后之道也。⑪猖披邪亂也。披，一作被。一說，

衣不帶之貌。⑫捷疾也。徑邪道也。窘迫也。言不由正道而所行蹙迫也。⑬黨人指羣小。偷苟且也。

⑭幽昧險隘，言傾危也。

績。○忽奔走以先後兮，及前王之踵武。○

荃不察余之中情兮，○反信讒而齎怒。○余固知謇謇之爲患兮，○忍而不能舍也。指九天以爲正兮，○夫唯靈脩之故也。○「日黃昏以爲期兮，羌中道而改路。」初既與余成言兮，後悔遁而有他。余既不難夫離別兮，傷靈脩之數化。○

○皇君也。與君之所乘，以喻國也。績功也。

○踵繼也。武跡也。言己急欲奔走先後以輔翼君者，冀及

先王之德，繼續其跡，而廣其基也。

○荃，香草，或謂卽石菖蒲，以喻君也。指懷王。

○齎音妻，炊舖疾

也。○謇謇忠貞貌也。

○九天，王逸謂是中央八方，（亦卽淮南子所稱中央鈞天，東方蒼天，東北

變天，北方玄天，西北幽天，西方昊天，西南朱天，南方炎天，東南陽天。）朱駿聲謂是「九重天」引天

問篇「天有九重，孰營度之？」爲證。正讀爲貞，猶問也。

○靈讀爲令，善良也。脩治也。言己之不憚謇

謇言之者，誠欲輔君於善治，非爲己身，此可以指九天以爲誓也。舊說（自王逸以下）皆以靈脩解

爲喻君，似於上下文義未安。

○靈脩義見前。數化言變易無定也。

余既滋蘭之九畹兮，^①又樹蕙之百畝；畦留夷與揭車兮，^②雜杜衡與芳芷。^③冀枝葉之峻茂兮，^④願俟時乎吾將刈。^⑤雖萎絕其亦何傷兮，哀衆芳之蕪穢。^⑥

衆皆競進以貪婪兮，^⑦憑不猷乎求索；^⑧羌內恕己以量人兮，^⑨各興心而

①滋讀爲蒔。畹△王逸云十二畝，許慎云三十畝，班固云二十畝。未知孰是。②五十畝爲畦。留夷△辛

夷樹，其花甚香，或曰卽芍藥。揭車△亦芳草，黃葉白花。③杜衡△葉似葵，形如馬蹄，故俗云馬蹄香。以上

四句皆喻雖遭放逐而勵志脩行則不稍懈。④峻△高也。⑤刈△穫也。言己種植衆芳，幸其枝葉茂長，

實核成熟，願待天時，吾將穫取收藏而成其功也。以諭君亦宜畜養衆賢，以時進用而成其治。⑥此

二句意謂既刈之後，雖萎病而斷絕，吾亦何傷乎？特哀其未及刈而蕪穢而已。蓋懷王初信任屈子，使

造爲憲章，屬草藁未定，遽遭讒廢棄，屈子自惜不能竭才，所以有此言也。⑦競逐也。愛財曰貪，愛色

曰婪。⑧憑△滿也；楚人名滿曰憑。⑨羌△楚人語詞，乃也。

嫉妒；忽馳騫以追逐兮，非余心之所急。○老冉冉其將至兮，○恐脩名之不立！○

朝飲木蘭之墜露兮，夕餐秋菊之落英。④苟余情其信姱以練要兮，⑤長顙領亦何傷！⑥擘木根以結茝兮，⑦貫薜荔之落蕊；⑧矯菌桂以紉蕙兮，⑨索胡繩之纒纒。⑩謇吾法夫前脩兮，非世俗之所服；⑪雖不周於今之人兮，⑫願依彭咸之遺則。⑬

○言衆人所以馳騫惶遽者，追逐權貴，求財利也；故非我心之所急務——衆急於利，我獨急於義者也。○冉冉漸漸也。○脩長也。遠也；言恐沒世而名不稱焉。○此二句以喻己之常以香潔自潤

澤焉。⑤姱美也，音苦瓜反；練簡也。⑥顙領食不飽而面黃也。顙，虎感反；領，戶感反。以上四句，謂墜

露落英雖不能果腹，然能使余芳潔，則余長顙領亦何傷乎？⑦擘持也，音覽。⑧貫累也。薜荔，香草

也，亦名草荔，疑卽今之當歸。⑨矯直也。菌，桂蕙已見前。⑩胡繩，香草也，蔓生布地，俗呼鼓筆草。纒

纒，索好貌。以上四句，仍喻其以善自約束，終無懈倦。⑪前脩謂前賢也。服，服從也。言我忠信謇謇，乃

上法前賢，非世俗之所服從也。或云，謇發語詞。⑫周合也。⑬彭咸，殷賢大夫，諫其君不聽，自投水

而死。

長太息以掩涕兮，哀民生之多艱！余雖「好」修姱以鞿羈兮，○謇朝諝而夕替。○既替余以蕙纒兮，○又申之曰攬茝。○亦余心之所善兮，雖九死其猶未悔！○

怨靈脩之浩蕩兮，○終不察夫民心。衆女嫉余之蛾眉兮，○謠諑謂余以善淫。○固時俗之工巧兮，○偭規矩而改錯。○背繩墨以追曲兮，○競周容以爲度。○

○雖同惟鞿居依反羈居宜反。韁在口曰鞿，革絡頭曰羈。鞿羈，言自繩束，不放縱也。○謇發語詞，諝

微罵也。替廢也。○纒息羊切，佩帶也；言既以余佩蕙而廢斥也。○申重也。攬採也。言又重怒余之

採茝以自芳也。○言蕙茝（喻忠信之行）爲己所善，雖以此蒙九死一生，亦所不悔。○靈脩朱駿

聲釋爲「善治」，諸家謂指懷王；似以後說爲安。浩蕩無思慮貌。○衆女謂衆臣也。○謠諑謂毀

謬也。○偭背也；音面。錯讀爲措。○背棄繩墨，專循枉曲處，追逐而行，故曰追曲。○投於所媚人

意，莫不周遍以取容，故曰周容。人人皆以是爲法度，故曰以爲度。

饨鬱邑余侘傺兮，①吾獨窮困乎此時也！②甯溘死以流亡兮，③余不忍爲此態也！④鷲鳥之不羣兮，⑤自前世而固然；何方圜之能周兮，⑥夫孰異道而相安？

屈心而抑志兮，忍尤而攘詬，⑦伏清白以死直兮，固前聖之所厚。悔相道之不察兮，⑧延佇乎吾將反；回朕車以復路兮，及行迷之未遠。步余馬於蘭皋兮，馳椒丘且焉止息。⑨進不入以離尤兮，退將復脩吾初服。⑩製芰荷以爲衣兮，⑪纍芙蓉以爲裳。⑫不吾知其亦已兮，苟余情其信芳。⑬高余冠之岌岌兮，⑭長余

① 饨徒昆切，自念貌。鬱邑憂思也。侘傺失志貌。侘丑加切；傺丑利切。② 言此時衆皆得志，己獨窮困也。③ 溘奄忽也，渴合切。④ 言不忍爲淫邪之態也。⑤ 鷲鳥喻剛直之士。⑥ 言何有圓鑿受方

柄而能合者。周合也。⑦ 攘取也，詬恥也。⑧ 相視也；察審也。⑨ 澤曲曰皋，其中有蘭，故曰蘭皋。

⑩ 椒丘丘上有椒也。此言行息依蘭椒，不忘芳香以自潔也。焉同「於是」。⑪ 離讀爲罹，言進諫不

納，且罹罪尤，則退而脩吾初服耳。⑫ 芰菱也；荷芙蓉也。⑬ 芙蓉指木芙蓉也。⑭ 此二句因押韻

而倒置。原式應作「苟余情其信芳，不吾知其亦已兮。」⑮ 岌岌高貌。

佩之陸離。○芳與澤其雜糅兮，○唯昭質其猶未虧。○

忽反顧以遊目兮，將往觀乎四荒。④佩繽紛其繁飾兮，芳菲菲其彌章。⑤民生各有所樂兮，余獨好脩以爲常。⑥雖體解吾猶未變兮，豈余心之可懲？⑦

女嬃之嬋媛兮，⑧申申其詈予。⑨曰：「鮀婞直以亡身兮，⑩終然殀乎羽之

○陸離雙聲連語，美好貌。一說，長貌。

○芳言其香澤，言其溫潤。芳指香草，澤指玉。二者皆雜佩於身。

○陸離雙聲連語，美好貌。一說，長貌。

○芳言其香澤，言其溫潤。芳指香草，澤指玉。二者皆雜佩於身。

○陸離雙聲連語，美好貌。一說，長貌。

○芳言其香澤，言其溫潤。芳指香草，澤指玉。二者皆雜佩於身。

○陸離雙聲連語，美好貌。一說，長貌。

○芳言其香澤，言其溫潤。芳指香草，澤指玉。二者皆雜佩於身。

○陸離雙聲連語，美好貌。一說，長貌。

○芳言其香澤，言其溫潤。芳指香草，澤指玉。二者皆雜佩於身。

艾也。言雖以此獲罪於世，至於屠戮支解，終不懲創而悔改也。

①女嬃注家多以爲是屈原姊，蓋以

樊噲夫人呂嬃爲呂后妹，而亦以嬃爲名，適與女嬃同，因有此說。然未足以爲確證，恐不可從也。嬃同

須，女須猶言女侍，又曰須女。史記天官竊女正義，須女四星，亦竊女，天少府也。須女，賤妾之稱，婦職之

卑者。故知女嬃乃屈原女侍也。嬋媛猶言柔順。

②申申猶言丁寧。屈原女侍諫原，自原言之，故曰詈

予。③鮀亦作鮀，堯臣也。婞音脛，狷介也。文選祭彥光祿文：「性婞剛潔。」注曰：「婞猶直也。」又惜

誦稱申生爲婞直。此言鮀剛強狷介，卒以是賈禍。九章亦云：「行婞直而不豫兮，鮀功用而不就。」

野。①汝何博謩而好脩兮，紛獨有此姱節。②賚葦施以盈室兮，③判獨離而不服。④衆不可戶說兮，孰云察余之中情。⑤世並舉而好朋兮，夫何煢獨而不予聽？⑥

依前聖以節中兮，喟憑心而歷茲。⑦濟沅湘以南征兮，就重華而敝詞。⑧

①羽羽山也。據天問，鯀遷羽山三年，然後死。

②博謩謂廣博而忠直。姱美也。

③賚自賚反，亦作茨，

蒺藜也。或謂非草名，乃草多貌。葦力玉反，王逸謂卽王芻也，卽今淡竹葉。施商支反，本草云，一名地葵，

一名蒼耳，形如鼠耳，叢生如盤。賚，葦，皆惡草。

④判分別離散之意；判獨離言叛散而獨離處也。不

服謂不服衆所好之葦施也。

⑤此二句及下二句當仍爲女嬃之語。余代屈原自稱。此二句蓋女嬃

設爲屈原解答之詞也。

⑥朋黨也。予女嬃自謂。

⑦節中猶言折中。憑恚怒貌。歷經歷之意。

⑧重

華帝舜名也。此四句大意是言吾已不容於世，居常喟然歎息，而憤怨滿心，以歷此苦境，今復爲女嬃

詈，莫知所從，故欲依前聖稽疑而折中，遂南就舜陳詞也。

啓九辯與九歌兮，^①夏康娛以自縱，^②不顧難以圖後兮，五子用失乎家巷。^③羿淫遊以佚畋兮，^④又好射夫封狐，^⑤固亂流其鮮終兮，^⑥湜又貪夫厥家。^⑦澆身被服強圉兮，^⑧縱欲而不忍，^⑨日康娛而自忘兮，厥首用夫顛隕。^⑩夏桀之常違兮，^⑪乃遂焉而逢殃，^⑫后辛之菹醢兮，^⑬殷宗用而不長。湯禹儼而祇敬兮，

① 啓禹子也。九辯九歌天樂也。山海經云：「夏后開上三嬪於天，得九辯與九歌以下。」注云：皆天帝樂名。天問云：「啓棘賓商，九辯九歌。」亦指此說。② 夏康啓子太康仲康也。娛樂也。縱放也。③ 五

子太康兄弟五人也。家巷舊註以爲即宮中之道，所謂永巷也。失其家巷，猶言國破而家亡也。王念孫

謂巷通孟子「鄒與魯閔」之閔，言構兵作亂也。五子作亂，故曰家閔。家猶內也。詩「蝥賊內訌」，正即此

意。④ 羿夏時諸侯有窮國之君也。畋獵也。⑤ 封狐大狐也。⑥ 湜寒湜，羿相也。羿娛樂畋獵，不恤

民事，信任寒湜，使爲國相，羿畋將歸，湜使家臣逢蒙射而殺之，又貪取羿婦以爲己妻。⑦ 澆寒湜子。

云湜取羿妻而生。強圉強梁也。⑧ 縱放也。言縱放其慾，不能自忍也。⑨ 言澆既弑夏后相，安居無

憂，日作淫樂，忘其過惡，卒爲相子少康所誅。⑩ 違背也，言背道也。⑪ 焉猶於是也。逢殃言爲殷湯

所誅滅。⑫ 后君也。辛殷之亡王紂名也。菹菜曰菹，肉醬曰醢。紂爲無道，殺比干，醢梅伯，周武王滅之。

周論道而莫差。舉賢而授能兮，循繩墨而不頗。皇天無私阿兮，覽民德焉錯輔。夫維聖哲以茂行兮，苟得用此下土。

瞻前而顧後兮，相觀民之計極。夫孰非義而可用兮，孰非善而可服。固余身而危死兮，覽余初其猶未悔。不量鑿而正柄兮，固前脩以菹醢。曾歔歔余鬱邑兮，哀朕時之不當。攬茹蕙以掩涕兮，霑余襟之浪浪。

①頗偏也。

②所祐爲阿。

③錯置也。輔佐也。謂觀民之德，有聖賢者，則置其輔佐之力，而立以爲君也。焉猶於是也。

④下土天下也。言唯聖哲而茂行者，乃得用事天下而爲萬民之主。

⑤相察也。觀也。

⑥謂察所以觀示於民計謀之極致也。

⑦固猶危也，餘廉反。

⑧言雖委身臨危，而至於死節，余則反觀初衷，未有悔意。

⑨鑿穿孔也。柄刻木端，所以入鑿者也。謂不度穿孔之大小以納木端，則齟齬難入，終必穿孔破而木敗也。

⑩前脩前賢也。言臣不度君賢愚，竭其忠信，則亦格格不相入，遭禍逢殃，被菹醢如前脩，譬若不量鑿而正柄，終招兩敗也。

⑪曾累也。歔歔歎息也。鬱邑憂思也。

⑫言不值聖世也。

⑬茹柔軟也。

⑭浪浪流貌。

⑮言不值聖世也。

⑯茹柔軟也。

⑰浪浪流貌。

⑱言不值聖世也。

⑲茹柔軟也。

⑳浪浪流貌。

㉑言不值聖世也。

㉒茹柔軟也。

㉓浪浪流貌。

㉔言不值聖世也。

跪敷衽以陳辭兮，①耿吾既得此中正。②駟玉虬以乘鸞兮，③溘埃風余上征。④朝發軔於蒼梧兮，⑤夕余至乎縣圃。⑥欲少留此靈瑣兮，⑦日忽忽其將暮。吾令羲和弭節兮，⑧望崦嵫而勿迫。⑨路曼曼其脩遠兮，吾將上下而求索。

飲余馬於咸池兮，⑩總余轡乎扶桑。⑪折若木以拂日兮，⑫聊逍遙以相

①敷布也；衽衣前也。

②耿明也。

③一乘四馬謂之駟，虬當作蚪，龍子兩角者也；鸞山海經曰：蚺

山有五采之鳥，飛蔽日，名曰鸞鳥也。此言以鸞爲車而駕以玉蚪也。④溘奄忽也。埃疑培之訛。培讀爲馮，馮乘也。溘培風上征，謂忽然乘風而上也。⑤軔揜輪木也；發軔猶今言開車耳。蒼梧舜葬地。

⑥縣圃神山也，在崑崙之上。

⑦靈神也；瑣門鏤也，文如連瑣。靈瑣蓋指楚王之省閣，或謂指神居也。

⑧羲和日御也。山海經：東南海外有羲和之國，有女子名曰羲和，是生十日；淮南子：爰止羲和，爰息六螭，注曰：日乘車駕以六龍，羲和御之。弭止也。⑨崦嵫日所入山也。⑩咸池日浴處也。⑪總轡猶

言攬轡扶桑神木，日所出。⑫若木亦木名，在崑崙西極，其華照下地。

羊。①前望舒使先驅兮，②後飛廉使奔屬。③鸞皇爲余先戒兮，④雷師告余以未具。⑤吾令鳳鳥飛騰兮，繼之以日夜。⑥飄風屯其相離兮，⑦帥雲霓而來御。⑧紛總總其離合兮，⑨斑陸離其上下。⑩吾令帝閭開關兮，⑪倚闔闔而望予。⑫時曖曖其將罷兮，⑬結幽蘭而延佇。⑭世溷濁而不分兮，好蔽美而嫉妒。⑮

①相羊猶徘徊也。

②望舒月御也。

③飛廉風伯也。或謂其狀：鹿身，頭如雀有角，而蛇尾，豹文。

④先戒謂在先戒行也。

⑤未具謂行裝未具也。雷師曰豐隆。

⑥鳳鳥喻明智之士。飛行天下，以求同志也。

⑦飄風回風也。屯聚也。狀風屯集而至之勢。

⑧雲霓以喻佞人御迎也。以上四句，大意謂：

吾令鳳鳥（喻明智之士）廣求同志，鳳乃引羣將行，乍遇飄風至，分散而去，反率雲霓來迎我也。此與上二句「鸞皇爲余先戒兮，雷師告余以未具」及下二句「吾令帝閭開關兮，倚闔闔而望予」皆表示事與願違，無往而不齟齬也。

⑨總總聚貌。⑩斑亂貌。陸離雙聲，猶言參差也。此二句狀雲霓來迎者之衆雜。

⑪帝謂天帝；閭主門者也。

⑫闔闔天門也。言闔者拒不肯開也。

⑬曖曖闔味貌。罷極也。

⑭言以芳香自潔而無所趨向也。

⑮言世人溷濁不分，蔽美嫉妬，則固然矣，不意天上亦復如是也。然結語畧去，愈見委宛纏綿之致，所謂怨排而不亂也。

⑯言世人溷濁不分，蔽美嫉妬，則固然矣，不意天上亦復如是也。然結語畧去，愈見委宛纏綿之致，所謂怨排而不亂也。

⑰言世人溷濁不分，蔽美嫉妬，則固然矣，不意天上亦復如是也。然結語畧去，愈見委宛纏綿之致，所謂怨排而不亂也。

⑱言世人溷濁不分，蔽美嫉妬，則固然矣，不意天上亦復如是也。然結語畧去，愈見委宛纏綿之致，所謂怨排而不亂也。

⑲言世人溷濁不分，蔽美嫉妬，則固然矣，不意天上亦復如是也。然結語畧去，愈見委宛纏綿之致，所謂怨排而不亂也。

⑳言世人溷濁不分，蔽美嫉妬，則固然矣，不意天上亦復如是也。然結語畧去，愈見委宛纏綿之致，所謂怨排而不亂也。

㉑言世人溷濁不分，蔽美嫉妬，則固然矣，不意天上亦復如是也。然結語畧去，愈見委宛纏綿之致，所謂怨排而不亂也。

㉒言世人溷濁不分，蔽美嫉妬，則固然矣，不意天上亦復如是也。然結語畧去，愈見委宛纏綿之致，所謂怨排而不亂也。

朝吾將濟於白水兮，^①登閔風而縹馬；^②忽反顧以流涕兮，哀高丘之無女。^③溘吾遊此春宮兮，^④折瓊枝以繼佩；^⑤及榮華之未落兮，相下女之可詒。^⑥吾令豐隆乘雲兮，^⑦求宓妃之所在；^⑧解佩纕以結言兮，^⑨吾令蹇脩以爲理。^⑩紛總總其離合兮，忽緯繡其難遷！^⑪夕歸次於窮石兮，^⑫朝濯髮乎洧盤。^⑬保厥美以驕傲兮，日康娛以淫遊。^⑭雖信美而無禮兮，來違棄而改求。^⑮

① 白水出於崑崙之山，飲之則不死。語見淮南子。

② 閔風山名，在崑崙之上。縹音薛，繫也。

③ 高

丘指閔風山上女，以喻己之同志。此言半道乍反顧流涕，以爲閔風亦無有美女，則勿以西遊爲也。

④ 春宮東方青帝之宮也。此下言不得於西，則求於東。⑤ 繼續也。⑥ 下女青宮神女之侍也。詒遺也。

⑦ 豐隆雷師。⑧ 宓妃炎帝少女，溺洛水而死，遂爲河神，是曰宓妃。⑨ 纕息羊反，佩帶也。

⑩ 蹇脩人名，或曰伏羲氏之臣也。理媒也。⑪ 緯音微，繡音畫。緯繡，乖戾也。言又見拒於宓妃也。

⑫ 次舍也。窮石山名。⑬ 洧盤水名，或曰洧水名，洧水上有大石盤陀，故曰洧盤。⑭ 言宓妃也。

⑮ 言已決將改求也。

覽相觀於四極兮，周流乎天余乃下。①望瑤臺之偃蹇兮，②見有娥之佚女。③吾令鳩爲媒兮，鳩告余以不好；雄鳩之鳴逝兮，余猶惡其佻巧。④心猶豫而狐疑兮，欲自適而不可。⑤鳳皇旣受詒兮，恐高辛之先我。⑥

欲遠集而無所止兮，聊浮遊以逍遙。⑦及少康之未家兮，留有虞之二姚。⑧理弱而媒拙兮，恐導言之不固。世溷濁而嫉賢兮，好蔽美而稱惡。

閨中旣以邃遠兮，哲王又不寤。懷朕情而不發兮，余焉能忍與此終

○謂觀於四方，旣無以適吾意，則復下求於地上耳。

○偃蹇高貌。

○有娥國名，佚美也。

○此言

令鳩爲媒，鳩則詐告我以不好，思欲別遣雄鳩，則又惡其佻巧，未敢遽托以重任。⑤言旣無媒可通，

自往則又不可。

⑥詒禮遺也。高辛帝嘗有天下之號也。帝繫曰：帝嚳次妃，有娥氏之女。此言已則猶

豫未決，而高辛氏則先禮遺鳳皇，使往爲媒矣。

⑦言旣後高辛，計無所之，且遊戲觀望也。

⑧少康

夏后相之子，有虞國名，姚姓，舜後也。少康妻有虞二姚，事見左傳。

古？
○

索蘆茅以筮簞兮，○命靈氛爲余占之。○曰：『兩美其必合兮，孰信脩而慕之？
④ 忽九州之博大兮，豈唯是其有女。⑤ 〔曰〕勉遠逝而無狐疑兮，孰求美而釋女？
⑥ 何所獨無芳草兮，爾何懷乎故宇？』世幽昧以眩曜兮，⑦孰云察余之善惡？

○自「朝發軔於蒼梧」以下，至此，述欲得明主，爲致力之意。而其間有度彼之未必能容我，趙起而不敢進者；有將往有所求，忽思其無好女，遂止者；有欲因下女以通慝懃而無能得者；有旣通言於女，稍爲左右讒佞所毀沮，吾亦聞女淫遊無禮，厭惡而與絕者；有爲媒之人，凶惡輕佻，不告我以實，而他人賄屬，先我娶女者；有欲及女之未嫁，要而娶之，然理弱媒拙，自知終不可，遂止者；蓋無所適而不與我相左。要之，欲正己而有以求乎人，終無能得也。○索取也。蘆，瓊同；折茅以占，故貴之曰瓊茅。筮，小折竹也。楚人名結草折竹以下曰筮。③靈氛，古之明占吉凶者也。④言兩美（喻君明臣賢）終雖必合，然楚國孰有能信汝之修潔而慕之者，宜以時去也。⑤女美女，以比賢君。⑥美以喻賢臣。女同汝。⑦眩曜，惑亂貌。

民好惡其不同兮，惟此黨人其獨異？
○戶服艾以盈要兮，
○謂幽蘭其不可佩。
覽察草木其猶未得兮，豈瑾美之能當？
○蘇糞壤目充幃兮，
○謂申椒其不芳。

欲從靈氛之吉占兮，心猶豫而狐疑。
巫咸將夕降兮，
○懷椒糈而要之。
○百神翳其備降兮，
○九疑繽其並迎。
○皇剡剡其揚靈兮，
○告余以吉故。
曰：『勉陞降以上下兮，
○求榘矱之所同。
○湯禹儼而求合兮，
○摯咎繇而能調。
○苟中情其好脩兮，
○又何必用夫行媒？
○說操築於傅巖兮，
○武丁用而不疑。
○呂望之鼓刀兮，
○遭周文

○黨鄉黨也。謂楚國也。

○艾，白蒿，非芳草也。要，同腰。

○瑾，音呈，美玉也。言時人觀草木，尚不能別

其香臭，豈能知玉之美惡所尚乎？

○蘇，取也。幃，謂之膝，即香囊也。

○巫咸，古神巫也。當殷中宗之

世。○椒，香物，所以降神。糈，精米，所以享神。精音所。

○翳，蔽也。繽，盛貌。九疑，山名；此言九疑之神也。

○皇，皇天也。剡剡，光貌，音以冉反。

○架，法度也。○儼，敬也。言湯禹猶敬承天道，得伊尹、咎繇，乃

能調和天下也。

○說，傳說也。傅巖，地名。武丁，殷之高宗也。言武丁夢得聖人，以其形像求之，因得傅

說於傅巖，初非有左右薦達也，然而用之不疑。

而得舉。○甯戚之謳歌兮，齊桓聞以該輔。○及年歲之未晏兮，時亦猶其未央。恐鵜鳩之先鳴兮，○使夫百草爲之不芳。」

何瓊佩之偃蹇兮，○衆夔然而蔽之。○惟此黨人之不諒兮，恐嫉妒而折之。時繽紛其變易兮，又何可以淹留？○蘭芷變而不芳兮，荃蕙化而爲茅。何昔日之芳草兮，今直爲此蕭艾也。○豈其有他故兮，莫好脩之害也。○余以蘭爲可恃兮，○

○天問曰：師望在肆，昌何識？鼓刀揚聲，后何喜？

○寧戚，衛人，修德不用，退而商賈，宿齊東門外。桓公

夜出，寧戚方飯牛，叩角而高歌曰：「南山粲，白石爛，生不逢堯與舜禪……」云云。桓公聞而奇之，載

後以爲客卿。○鵜鳩，音題決。鳥名。鵜，卽今子規，暮春始鳴，若云「不如歸去」。鳩，伯勞也，五月始鳴，

應陰而殺物。二鳥皆過春而鳴，故曰百草不芳。○偃蹇，衆盛貌。○夔，音愛，蔽之盛也。爾雅，釋言：夔，

隱也。○蕭艾，賤草也；蕭，卽蒿。此言往日明智之士，今皆佯愚狂惑不顧也。○言好自脩潔者，往往

罹禍害，若變節改行以徇俗，則無有此患。芳草之所以變爲蕭艾者，職此之由，故曰莫好脩之害也。

○蘭，舊說以爲指懷王少弟司馬子蘭，非是；實只是香草，非有所指斥。

羌無實而容長；①委厥美以從俗兮，②苟得列乎衆芳。椒專佞以慢愒兮，③檓又欲充夫佩幃。④既干進而務入兮，又何芳之能祇？⑤固時俗之流從兮，又孰能無變化？覽椒蘭其若茲兮，又況揭車與江離！⑥

惟茲佩之可貴兮，委厥美而歷茲。⑦芳菲菲而難虧兮，芬至今猶未沫。⑧和調度以自娛兮，聊浮游而求女。⑨及余飾之方壯兮，周流觀乎上下。⑩靈氛既告余以吉占兮，歷吉日乎吾將行。折瓊枝以爲羞兮，⑪精瓊靡以爲糧。⑫爲余駕飛

①容長，謂徒有外好耳。

②委，棄也。

③椒，舊說以爲指楚大夫子椒，亦非是。實只是香木。惜吐刀反。

淫也。④檓，音殺，茱萸也。幃，盛香之囊也。

⑤祇，敬也。

⑥揭車，亦香草，見前。江離，卽蘼蕪。揭車，江離，

雖亦香草，然不若椒蘭之盛，今椒蘭既如此，則二者從可知矣。⑦惟，思也。委，棄也。歷，茲，謂逢此咎也。

⑧虧，損也。沫，同味。

⑨和，調度，猶言儀式刑；自和調其心氣，以適法度，故曰和調度。女，如前所言處妃、

佚女、二姚之屬；或謂指同志人。

⑩余飾，謂瓊佩及前章冠服之盛。

⑪羞，庶羞之羞。

⑫靡，芒悲反，

屑也。裊，音良，糧也。

龍兮，雜瑤象以爲車。○何離心之可同兮，吾將遠逝以自疏。○

遭吾道夫崑崙兮，○路脩遠以周流。揚雲霓之晻藹兮，○鳴玉鸞之啾啾。朝發軔於天津兮，○夕余至乎西極。鳳皇翼其承旂兮，○高翱翔之翼翼。○忽吾行此流沙兮，○遵赤水而容與。○麾蛟龍使梁津兮，○詔西皇使涉予。○路脩遠以多艱兮，騰衆車使徑待。○路不周以左轉兮，○指西海以爲期。○屯余車其千乘

○象象牙也。

○離心謂上下無與己同心者也。

○遭轉也。崑崙據山海經，在西北，帝之下都，百神

之所在。

○晻藹，烏感反；晻藹，陰貌。雲霓，蓋以爲旂旗也。

○天津，謂箕斗之間，漢津也。亦猶崑崙，非真

地名，乃神話中地名也。

○翼翼，翼然有儀之貌。

○翼翼，高張之貌。

○流沙，西極之水名，亦神話中

語。

○赤水，據穆天子傳及莊子，亦神話中水名，言出崑崙，容與遊戲貌。

○麾，以手教也。梁，橋也；言

麾蛟龍使爲橋於津上，而乘之以渡。

○詔，告也。西皇，帝少皞也。

○騰，過也。言以道塗險遠，不使衆

車從我，令別取捷徑，騰舉先行，中道留而待我也。

○不周，山名，亦見山海經。

○期，會也。

兮，齊玉軼而並馳。○駕八龍之婉婉兮，載雲旗之委蛇。○

抑志而弭節兮，神高馳之邈邈。○奏九歌而舞韶兮，聊假日以媮樂。陟陛皇之赫戲兮，忽臨睨夫舊鄉！僕夫悲余馬懷兮，蜷局顧而不行。○

亂曰：○『已矣哉！國無人莫我知兮，又何懷乎故都？既莫足與爲美政兮，吾將從彭咸之所居。』

○軼[△]音大，車轄也。

○委蛇^{△△}垂下而動搖之貌。

○言雖按節徐行，然神猶高馳，邈邈然而遠，莫能逮

及。

○九歌^{△△}禹樂也。韶舜樂也。

○陟[△]升也。陞皇猶言天庭也。莊子秋水篇：觝黃泉而登大皇，陞皇大

皇，義同。赫戲^{△△}光明貌。

○懷思也。

○蜷局^{△△}詰屈不行貌。

○亂理也。所以發理詞旨，總撮其要也。凡

作篇章，既成，撮其大要，以爲亂辭也。

九歌①

吉日兮辰良，②穆將愉兮上皇。③撫長劍兮玉珥，④璆鏘鳴兮琳琅。⑤瑤席兮玉璫，⑥盍將把兮瓊芳？⑦蕙肴蒸兮蘭藉，⑧奠桂酒兮椒漿。⑨揚枹兮拊鼓，⑩

①王逸序云：「九歌者，屈原之所作也。昔楚國南郢之邑，沅湘之間，其俗信鬼而好祠，其祠必作歌樂鼓舞以樂諸神。屈原放逐，竄伏其域，懷憂苦毒，愁思沸鬱，出見俗人祭祀之禮，歌舞之樂，其詞鄙陋，因爲作九歌之曲；上陳事神之敬，下見己之冤結，託之以風諫，故其文意不同，章句雜錯而廣異義焉。」據此則九歌原爲楚國祀神之歌而經屈原潤色更定者。②吉日辰良，蓋相錯成文，則語勢矯健。韓退之云：「春與猿吟兮，秋鶴與飛。」用此體也。③穆，恭肅貌。愉，樂也。上皇，謂東皇太一也。④珥，劍鼻也，手所常握處。⑤璆，幽渠反，玉聲。鏘，狀其鳴聲。琳琅，皆美玉也。⑥瑤，白玉也。璫與鎮同，所以壓神位之席也。言以瑤爲席，以玉爲鎮。⑦瓊，紅玉也。盍將把兮瓊芳，猶言得無將把瓊芳乎？⑧蕙，肴特假以言肴之美。蒸，同烝，進也。藉，薦也；易藉用白茅。蘭藉，言以蘭爲藉也。⑨桂酒椒漿，無非言其芳烈。⑩揚舉也。拊，擊也。枹，擊鼓槌也。此篇辭句整齊，獨此處稍有參差，疑脫一句。

疏緩節兮安歌，①陳竽瑟兮浩倡。②靈偃蹇兮姣服，③芳菲菲兮滿堂。④五音紛兮繁會，⑤君欣欣兮樂康。⑥

——東皇太一——

浴蘭湯兮沐芳，⑦華采衣兮若英。⑧靈連蜷兮既留，⑨爛昭昭兮未央。⑩蹇將憺兮壽宮，⑪與日月兮齊光。⑫龍駕兮帝服，⑬聊翱遊兮周章。⑭靈皇皇兮既

①疏緩節謂不令歌曲徐緩之節奏，更成急促也。②浩，大也。③靈謂巫也，謂神降於巫之身者也。

④偃蹇，緩舞也。⑤非非，芳貌。⑥繁會，錯雜也。⑦君，東皇太一也。⑧太一，神名，天之尊神，祠在楚

東，以配東帝，故曰東皇。漢書云：天神貴者，太一。淮南子曰：太微者，太一之庭；紫宮者，太一之居。此歌以

祀東皇太一也。⑨芳，芷也。⑩華采，五色采也。若英，如花也。⑪靈，說見前。連蜷，言留連之久也。

⑫爛光貌。昭昭明也。未央，未已也。⑬蹇發語詞也。憺安也。壽宮，供神之處。⑭言雲神爵位尊高，乃

與日月同光也。⑮龍駕，謂龍爲引車也。帝服，言雲神服飾華盛若天帝。⑯周章，周流也。以上言雲

神來下，與我相得，晏然游處。

降，① 焱遠舉兮雲中。② 覽冀州兮有餘，③ 橫四海兮焉窮？④ 思夫君兮太息，⑤ 極勞心兮憊憊！⑥

——雲中君⑦——

君不行兮夷猶，⑧ 蹇誰留兮中洲？⑨ 美要眇兮宜修，⑩ 沛吾乘兮桂舟；⑪ 令沅湘兮無波，使江水兮安流。⑫ 望夫君兮未來，吹參差兮誰思？⑬

駕飛龍兮北征，遭吾道兮洞庭。⑭ 薜荔柏兮蕙綯，⑮ 蓀橈兮蘭旌。⑯ 望涔陽

① 靈謂雲神也。皇皇美貌。② 焱去疾貌也，或謂與飄同。③ 楚人舉冀州，言其去遠也。④ 以上言

雲神既下，疑若久留此者，乃忽然遠舉雲中，橫覽冀州，遍乎四海，莫知其窮極。⑤ 君指雲神。⑥ 憊

憊，憂心貌，救中反。⑦ 雲中君，雲神也，一曰丰隆，一曰屏翳。此歌以祀雲神也。⑧ 君謂湘君，夷猶即

「猶豫」也。⑨ 蹇，詞也。誰何也。謂何久留在中洲也。水中可居曰洲。⑩ 要，通窈。眇，即妙。窈，狀其

絕豔，望之髮髀，不可得指定之貌。宜修，謂宜修飾也。⑪ 沛，行疾貌。⑫ 言見湘君留在中洲，急乘桂

舟且將邀之，因祈神令沅湘及江水無波而安流，冀已可往也。山海經言湘君出入，必有暴風飄雨隨

之，故云。⑬ 參差，洞簫也。言湘君不果來矣，又吹簫若有所思，果思誰耶？⑭ 遭，陟連反，迴轉也。

⑮ 柏，一作拍，搏壁也。綯，束縛也。言以薜荔飾壁，蕙草繞橈也。⑯ 橈，船小楫也。

兮極浦，①橫大江兮揚靈。揚靈兮未極，②女嬋媛兮爲余太息。③橫流涕兮潺湲，④隱思君兮旍側。⑤

桂櫂兮蘭枻，⑥斲冰兮積雪。采薜荔兮水中，⑦搴芙蓉兮木末。⑧心不同兮媒勞，恩不甚兮輕絕。⑨石瀨兮淺淺，⑩飛龍兮翩翩。⑪交不忠兮怨長，期不信兮

①潯陽江碣名。碣音祈，曲岸也。極遠也。浦水涯也。②極已也。言湘君雖北去，未至全過江。③女湘

君之女侍也。嬋媛，牽戀貌。④潺湲，流貌。⑤隱，痛也。君湘君也。旍又作旌，隱也。側本作側。旍側猶言

隱憂。⑥枻，船旁板也。⑦薜荔，緣木而生，非可於水中採之。⑧搴，謂把握而取之。芙蓉，荷華，生在水

中，非可求之於木末也。⑨自「揚靈兮未極」至此句，言湘君既不肯與我相見，侍女爲我太息，

吾亦有流涕潺湲，而此心隱然思君，徒懷憂而已。况又遇冰雪之艱，舟不可急進，遂不得與湘君相遇，

至以薜荔芙蓉爲喻。顧所以如此者，湘君意不與我同，侍女爲媒者徒費力，而恩意初不甚厚，遂至於

輕相棄絕，此固不可奈何也。⑩瀨，湍也。淺淺，疾流貌。此言俯視己之舟路難進。⑪此以言湘君已

翩翩過江北去。

告余以不閒。○

鼉騁驚兮江臯，○夕弭節兮北渚。鳥次兮屋上，水周兮堂下。○捐余玦兮江中，遺余佩兮醴浦。○采芳洲兮杜若，將以遺兮下女。○時不可兮再得，聊逍遙兮容與。○

——湘君⑦——

○閒，暇也。言我之與湘君爲期者，未可以爲至信，湘君故告我以北征無暇，不得相見。以上二句皆見自怨自艾之情。○鼉與朝同。○自「鼉騁驚兮江臯」至此四句，言湘君既已北去，而吾意尙欲

追及之，於是朝則更鞭馬，馳騁於江臯，然終不能相及，至夕不免弭節於北渚，是時也天已暮矣，止見鳥次於屋上，水周於堂下而已。是述其凄寂不能自勝也。○言我既不得與湘君相見，終至捐玦遺

佩，言勿以裝飾爲也。○但湘君之侍女爲我勞心，不可無以報之，故采杜若，將以贈之。○此述其

攀戀不能已之情也。○湘君之說凡三：其一，以湘君爲堯之二女，舜妃也；其二，以湘君爲湘水神，而

湘夫人則指堯之二女；其三，謂湘君乃堯長女，舜正妃娥皇是也，而湘夫人則爲堯次女，舜次妃女英也。三說之中，最後者較勝。

帝子降兮北渚，^①目眇眇兮愁予。^②嫋嫋兮秋風，^③洞庭波兮木葉下。

登白蘋兮騁望，^④與佳期兮夕張。^⑤鳥何萃兮蘋中，^⑥罾何爲兮木上？^⑦

沅有芷兮醴有蘭，思公子兮未敢言。^⑧荒忽兮遠望，觀流水兮潺湲。麋何食兮庭中，蛟何爲兮水裔？朝馳余馬兮江皋，夕濟兮西澨。^⑨

①帝子謂堯女，卽女英也。

②眇眇猶言杳杳，謂帝子之神降於北渚，舉目望之，杳然在遠，是使

愁思。

③嫋嫋長弱之貌。此二句記其時；言心旣憂悒，而風物倍更蕭瑟。

④蘋草名，秋生，南方湖澤

多有之，鴈所食也。一本作蘋。騁望縱目也。

⑤佳謂湘夫人也。張陳設也。

⑥萃集也。

⑦罾魚網也。

「登白蘋兮騁望，與佳期兮夕張，」言旣望之，又與之期，且將待夕供張而迎之；「鳥何萃兮蘋中，

何爲兮木上？」則又自顧疑慮，懼帝子未必肯來相見，而我之所爲，譬如鳥集蘋中，罾施木上，無非徒

勞耳。

⑧公子謂湘夫人也。上句「沅有芷兮醴有蘭」則所以起興也。

⑨澨音逝，水涯也。朝馳夕

濟，猶上篇江皋北渚之意。「麋何食兮庭中」二句喻失宜也。麋食於庭中，蛟游於水裔，難如所欲，譬

己之欲見湘夫人也。然吾終不能自釋於懷，於朝則馳馬於江皋，至夕遠濟自西澨，營營不自歇也。

聞佳人兮召予，將騰駕兮偕逝。築室兮水中，芷葺〔之〕兮荷蓋。○蓀壁兮紫壇，○翠芳椒兮成堂。○桂棟兮蘭橑，○辛夷楣兮葑房。○罔○薜荔兮爲帷，擗蕙櫨兮旣張。○白玉兮爲鎮，疏石蘭兮爲芳。○芷葺兮荷屋，繚之兮杜衡。○合百草兮實庭，○建芳馨兮廡門。○九嶷繽兮並迎，○靈之來兮如雲。○

捐余袂兮江中，遺余襟兮醴浦。○牽汀州兮杜若，○將日遺兮遠者。時不可

○芷葺荷蓋猶下文之「芷葺兮荷屋」極言其清潔。○蓀香草也，以爲壁。紫貝也，累以爲壇。

○翠古播字。○橑椽也。○楣門戶上橫梁也。葑白芷也。○罔罔結也。○擗折也。櫨音眠，檐也。

○疏佈陳也。石蘭香草。○繚縛束也。言以杜衡繚其屋也。○言合百草之花，以實庭中。○廡同

幟，言覆其門也。以上皆言築屋水中，備極芳潔，要迎帝子與居也。以下二句忽轉，言舜使山神來迎，湘

夫人俟將去也。○九嶷山名，舜所葬也。繽盛貌。○言舜使九嶷山神來迎，繽然如雲也。○襟禪

也。此二句與前章捐袂遺佩同意。或謂捐袂遺襟乃欲輕裝而追之之意。○汀平也。

兮驟得，聊逍遙兮容與。

——湘夫人——

廣開兮天門，紛①吾乘兮玄雲；令飄風兮先驅，使凍雨②兮灑塵。

君④迴翔兮目下，踰空桑兮從女。⑤紛總總⑥兮九州，何壽夭兮在予！⑦

高飛兮安翔，乘清氣兮御陰陽。⑧吾與君兮齋速，⑨導帝之兮九坑。⑩

靈衣兮被被，⑪玉佩兮陸離。壹陰兮壹陽，⑫衆莫知兮余所爲。⑬

①湘夫人指堯女女英，說見前。

②紛散亂貌。

③凍音東；凍雨暴雨也。

④君大司命也。

⑤空桑

山名。言見神既降，而遂往從之。女同汝，指大司命也。

⑥總總衆貌。

⑦予大司命自稱也。此蓋設爲

大司命之語，歎其威權之盛，曰：九州人民之衆如此，何其壽夭之命皆在於己也！

⑧陰陽猶言寒溫。

⑨齋速即齊遯。禮記鄭注：齊遯，謙慤貌也；正義：自斂持，不敢自寬奢也。

⑩九坑謂九州之山也。此言

已得奉神明而周行宇內九州也。

⑪被被長貌。

⑫一陰一陽言其變化循環，無有窮已。

⑬余大

司命也。

折疏麻^①兮瑤華，將以遺兮離居。②老冉冉兮既極，不寢近兮愈疏。③

乘龍兮鱗鱗，④高駝兮冲天。結桂枝兮延竚，羌愈思兮愁人。⑤愁人兮奈何？

願若今兮無虧。⑥固人命兮有當，孰離合兮可爲？⑦

——大司命⑧——

秋蘭兮麋蕪，⑨羅生⑩兮堂下。綠葉兮素枝，芳菲菲兮襲予。⑪夫人⑫自有兮美子，蓀⑬何日兮愁苦？

秋蘭兮青青，綠葉兮紫莖。⑭滿堂兮美人，忽獨與余兮日成。

①疏麻[△]，神麻也。

②離居[△]，隱者也。言我雖出陰入陽，流歷殊方，猶思離居隱士，將折神麻采玉華以遺

之。③上言將與離居者親近，此則又自歎己亦冉冉老矣，不得稍與衆親，且將益疏。④鱗鱗[△]，音鄰，

車聲也。⑤言乘龍冲天，與衆人愈遠而心愈愁也。⑥無虧[△]，謂保守志行無損缺也。⑦當[△]，猶值也。

言人之命，各有所當值，不能強爲。⑧大司命[△]，星名；舊說，司命星凡二，故有大司命與少司命，主知生

死，輔天行化。⑨麋蕪[△]，芎藭葉名，甚香。⑩羅生[△]，言二物並列而生也。⑪言香氣鬱勃，來薄於我也。

⑫夫人[△]，猶言凡人也；夫音扶。⑬蓀[△]，指司命。⑭二句所以起興也。

入不言兮出不辭，乘回風兮載雲旗。○悲莫悲兮生別離，樂莫樂兮新相知！
荷衣兮蕙帶，儵○而來兮忽而逝。夕宿兮帝○郊，君誰須兮雲之際？④

〔與女遊兮九河，衝風至兮水揚波。〕⑤

與女沐兮咸池，⑥晞女髮兮陽之阿。⑦望美人⑧兮未來，臨風愴⑨兮浩歌。
孔蓋兮翠旂，⑩登九天兮撫彗星。⑪竦長劍兮擁幼艾，⑫蓀獨宜兮爲民

○不言不辭言司命獨與我目成而已。初無交一言，今乃復忽然棄我，乘風載旗而去者，何邪？此深自

疑訝之辭，而攀戀思慕之情，亦在其中矣。○儵一作倏。○帝謂天帝。④須待也。言司命既棄我

而去，夕宿於帝郊，久留於雲中，不知待何人也。⑤古本無此二句，王逸亦無注，疑是河伯章中語，錯

入此章者也。⑥咸池，天池也。女，指司命。⑦晞，乾也。阿，隈也。按此二句皆希望之詞。⑧美人，指司

命。⑨愴，失意貌。⑩孔蓋，謂孔雀之翅爲車蓋也。旂，旌也。⑪言欲掃除邪惡也。⑫竦，謂高揭而

豎之。艾，少年美好者之稱。

噉^③將出兮東方，照吾檻兮扶桑。^④撫余^⑤馬兮安驅，夜皎皎兮旣明。^⑥駕龍輅^⑦兮乘雷，載雲旗兮委蛇。長太息兮將上，心低徊兮顧懷。^⑧羌聲色兮娛人，^⑨觀者憺兮忘歸。緗^⑩瑟兮交鼓，^⑪簫鍾兮瑤篴，^⑫鳴鱗^⑬兮吹竽，思靈保兮賢媯，^⑭翱飛兮翠曾，^⑮展詩兮會舞，^⑯應律兮合節。靈之來兮蔽日，^⑰青雲衣

① 蓀亦謂司命。

② 少司命星名，主知生命，輔天行化。

③ 噉，它昆反。日初出時光容敦大之貌。

④ 扶桑，木名，其高萬仞，日以為檻也。

⑤ 余，謂日也。

⑥ 以上四句言日將出，羲和御之，安驅徐行，使

幽昧之夜，皎皎而復明也。

⑦ 輅，車轅也，言龍以為車轅。

⑧ 按此二句，王逸以為同上六句，並指日

神；朱注則以為自首句至此，皆祭者之陳詞。王說似較安。

⑨ 王逸謂聲色亦屬日。朱註謂乃指下方

所陳鐘鼓竽瑟聲音之美，靈巫會舞容色之盛。王說是也。

⑩ 憺，安也。

⑪ 緗，古登反，急張絃也。

⑫ 交鼓，對擊鼓也。

⑬ 王念孫云：簫通擗，廣雅，擗擊也。瑤讀為搖，搖動也。招魂云：「鏗鍾搖篴。」正譯

此文。⑭ 鱗，通篴，音池。⑮ 靈，保神巫也。媯，好貌。思，語助詞。

⑯ 曾，疑為翥之訛。翥，高舉也。

⑰ 會舞，

合舞也。⑱ 言日神從官之衆也。

兮白霓裳，舉長矢兮射天狼。○操余弧兮反淪降，○援北斗○兮酌桂漿。撰○余轡兮高駝翔，杳冥冥兮以東行。

——東君⑤——

與女⑥遊兮九河，衝風起兮橫波。乘水車兮荷蓋，駕兩龍兮驂⑦螭。登崑崙⑧兮四望，心飛揚兮浩蕩。日將暮兮悵忘歸，惟極浦兮寤懷⑨。

魚鱗屋兮龍堂，紫貝闕兮朱宮。靈何爲兮水中，乘白鼉⑩兮逐文魚⑪。與女遊兮河之渚，流澌⑫紛兮將來下。子交手兮東行，送美人⑬兮南浦。波滔滔兮來迎，魚鱗隣⑭兮媵⑮予。

——河伯④——

○天狼星名，以喻貪殘。○余指日。言日既中天，乃復向西落也。○斗謂玉爵。北斗星名，借以喻酌

酒之斗。④撰持也。⑤東君謂日也。⑥女指河伯。⑦在旁曰驂。⑧崑崙山，河源所從出，亦爲

神之上都。⑨惟思也。寤覺也。言己方樂而忘歸，然思及河之極浦，則又遽然覺而愁思也。⑩鼉大

鼈也。⑪文魚鯉也。⑫流澌解冰也。⑬美人指河伯。⑭隣，鱗借字，隣，鱗狀魚之多也。⑮媵，送

也。⑯河伯，九河之長也；山海經稱爲冰夷，穆天子傳稱爲無夷，淮南子作馮夷，通常作馮夷，黃河之

神也。

若有人兮山之阿，被薜荔兮帶女羅。①既含睇兮又宜笑，子②慕予兮善窈窕。乘赤豹兮從文狸，辛夷車兮結桂旗，被石蘭兮帶杜衡，折芳馨兮遺所思。余處幽篁③兮終不見天，路險難兮獨後來。④

表⑤獨立兮山之上，雲容容⑥兮而在下。杳冥冥兮羌⑦晝晦，東風飄兮神靈雨。留靈脩兮憺忘歸，歲既晏兮孰華予？⑧采三秀⑨兮於山間，石磊磊兮葛蔓蔓。怨公子⑩兮悵忘歸，君思我兮不得閒。⑪山中人兮芳杜若，飲石泉兮蔭松柏。君思我兮然疑作。⑫

①女羅，兔絲也。

②子謂山鬼。

③篁，竹林也。

④言已因深處幽篁，音信隔絕，且路途崎嶇難行，愆

期後至，故獨不及受遺也。

⑤表，特也。

⑥容容，飛揚貌。

⑦羌，發語詞。

⑧以上六句，大意言已後

來獨立於山上，於是雲皆在於下，晝既晦冥，神靈又復降雨，難於與山鬼相見也。

⑨三秀，芝草也。

⑩公子，或謂指公子椒，或謂指公子蘭，俱近附會。此特泛言之耳，非必有所指也。

⑪言山鬼非不思

我，特未得閒相見耳。

⑫然疑作言，忽信忽疑也。

雷填填兮雨冥冥，
○ 猿啾啾兮又夜鳴，
風颯颯兮木蕭蕭，
思公子兮徒離憂！

——山鬼○——

操吳戈兮被犀甲，
車錯轂兮短兵接，
旌蔽日兮敵若雲，
矢交墜兮士爭先。
凌^④余陣兮躐^⑤余行，
左騶殪兮右刃傷。
⑥ 霾^⑦兩輪兮繫四馬，
援玉枹兮擊鳴鼓。
天時^{〔墜〕}懟兮威靈怒，
⑧ 嚴殺^⑨盡兮棄原壑。

出不入兮往不反，
平原忽兮路超遠，
帶長劍兮挾秦弓，
首身離兮心不懲。^⑩

誠既勇兮又以武，
終剛強兮不可凌，
身既死兮神以靈，
子魂魄兮爲鬼雄。

——國殤^⑪——

① 填填雷聲也。雨冥冥言往者之雨，至此益甚。

② 山鬼神也。

③ 言戎車相迫，輪轂交錯。

④ 凌

犯也。⑤ 躐踐也。

⑥ 右刃傷言其右騶馬被刃傷也。

⑦ 霾同埋。

⑧ 懟怨也，言天不佑己也。威靈

謂鬼神也。

⑨ 嚴殺猶言鏖戰痛殺也。

⑩ 懲創艾也，猶言死而無悔也。

⑪ 國殤謂死於國事者。按

九歌乃祀神之樂歌，山鬼以上九篇各祀一神，獨此篇國殤性質不同，疑本爲獨立詩歌，後人不察，誤

入九歌之羣耳。

成禮兮會鼓，傳芭兮代舞，
媠媠兮女倡兮容與，春蘭兮秋菊，長無絕兮終古！

——禮魂——

○芭[△]，卜加反，香草也，巫所持。○代[△]，更番交代也。言巫持芭而舞，訖復傳與人，更用之也。○媠[△]，音戶，好也。

○禮魂謂以禮美終者。

九章

惜誦以致愍兮，發憤以抒情。所〔作〕非忠而言之兮，指蒼天以爲正。令

五帝以枳中兮，戒六神與嚮服。俾山川以備御兮，命咎繇使聽直。

竭忠誠目事君兮，反離羣而贅肱。忘儂媚以背衆兮，待明君其知之。言

○九章者，屈原之所作也。屈原既放，思君念國，隨事感觸，輒形於聲；後人輯之，得其九章，合爲一卷，非必出於一時之言也。○惜愛而有忍之意，誦言也。致極也。愍憂也。言始者愛惜其言，忍而不發，以致極其憂愍之心，至於不得已，而後發憤懣以抒其情也。○所誓詞也。言我之言有非出於中心者，天

厭之，（指蒼天以爲正。）○五帝謂五方神也；東方爲太皞，南方爲炎帝，西方爲少昊，北方爲顓頊，

中央爲黃帝。枳，分別也。音判。枳中，猶言判正也。○六神，一曰日，月，星，水，旱，四時，寒暑也；一曰星，辰，風

伯，雨師，司中，司命也；一曰天，地，四時也；一曰天，三，日，月，星辰；地，三，太山，河，海也。嚮對也。嚮服，謂對面聽

取其言也。○俾使也。○聽直聽其說之曲直也。○言已竭忠誠之心，以事君，反與羣邪相離，視

我如附贅縣疣也。○言吾固忘儂媚之態，與衆相背，冀得賢明之君，始有知之而已。

與行其可迹兮，①情與貌其不變。②故相臣莫若君兮，③所以證之不遠。④吾
誼⑤先君而後身兮，羌衆人之所仇。專惟君而無他兮，又衆兆⑥之所讐。壹心而
不豫⑦兮，羌不可保也。⑧疾⑨親君而無他兮，有招禍之道也。思君其莫我忠
兮，⑩忽忘身之賤貧。⑪事君而不貳兮，迷不知寵之門。⑫

忠何罪以遇罰兮，亦非余心之所志。⑬行不羣以巔越兮，又衆兆之所眙。⑭
紛逢尤以離謗兮，⑮謇不可釋。⑯情沈抑而不達兮，又蔽而莫之白。心鬱邑余侘

①謂人之言行，可蹤跡而得其虛實。②謂內情與外貌又難變匿。③猶言「知臣莫若君」也。

④言日與親接也。⑤誼同義。⑥兆衆也。衆兆猶言衆庶也。⑦豫詐也。⑧不可保言君若不察，

則必爲衆人所害也。⑨疾猶力也，與上文「專惟君……」之語同。俞樾謂疾乃侯字之誤，古文侯

作侯與疾相似，侯語詞也。⑩言人之思君，莫有忠於我者。⑪言忘己之賤貧而欲自進以效其忠。

⑫言竭忠事君，無有二心，初不知邀恩固寵之道也。⑬志卽知也，禮記鄭注志猶知也。（俞樾說）

⑭眙，楚語調笑也，呼來反。⑮紛亂也。尤過也。離遭也。⑯謇，語詞也，釋解釋也。

僚兮，①又莫察余之中情。②固煩言不可結而詒兮，③願陳志而無路。④退靜默而莫余知兮，進號呼又莫吾聞。申侏僚之煩惑兮，中悶瞀之怵怵。⑤

昔余夢登天兮，魂中道而無杭。⑥吾使厲神⑦占之兮，曰「有志極而無旁；⑧終危獨以離異兮，曰君可思而不可恃，⑨故衆口其鑠金兮，初若是而逢殆。⑩懲於羹者而吹整兮，⑪何不變此志也。⑫欲釋階而登天兮，猶有曩之態

①侏僚音義並一見騷經。

②朱子謂「中情」以韻叶之，當作「善惡」，因騷經一句差互耳。

③詒贈也。結而詒謂綴辭寄遺也。思美人有「言不可結而詒」，抽思有「結微情以陳詞」，並此意。

④上句言煩思不可函述，此句言又無路面訴。

⑤瞀音茂，亂也。怵怵憂貌，徒昆反。

⑥杭通航。

⑦厲，主殺伐之神也。

⑧旁，輔也。言夢登天而無航渡者，其占爲但有心志勞極而無輔助也。

⑨謂

屈原終危孤棹，獨致與衆離異，蓋原固曰君可思念，爲竭忠謀，然所謂君者亦不可恃也。⑩言自古

有衆口鑠金之喻，屈原不明此理，初以君爲可恃，不知讒言既多，君心亦移，故卒遭危殆也。⑪羹熱

而整冷，有人飲羹中熱，後見冷整尙吹之，言戒心之深也。整音齋，醢醬所和細切爲整。⑫此二句言

屈原既已遭讒而逢殆，宜深自戒懼，如懲於羹者之吹整，然而至今猶不改常態者何也。

也！①衆駭遽以離心兮，又何以爲此伴也！②同極而異路③兮，又何以爲此援也！
晉申生之孝子兮，父信讒而不好。行婞直而不豫兮，④鮌功用而不就。⑤吾
聞⑥作忠以造怨兮，忽⑦謂之過言。九折臂而成醫兮，吾至今而知其信然！增弋
機⑧而在上兮，罟羅張⑨而在下。設張辟⑩以娛君兮，願側身而無所。⑪欲儻個
以干僣兮，⑫恐重患而離尤。欲高飛而遠集兮，君罔謂「汝何之？」欲橫奔而失

①釋舍也。言今之世而欲以忠直事君，譬如釋階而登天，其無能爲必矣；而原仍有曩時之態，乃可怪也。

②言衆人見原忠真，皆駭遽而離心，原終不能得同心之侶伴也。

③同極，謂屈原欲與衆人同

事一君，異路謂原與衆人忠佞不相容。

④婞直釋見離騷。豫詐也。

⑤言鮌以婞直不詐爲堯所戮，

治水之功，終不得成也。

⑥吾聞猶言「始吾聞……」也。

⑦忽，忽略也。

⑧機動詞，猶言設也。

⑨罟羅掩鳥網也。罟音尉。張，張布以伺也。

⑩張，弧張之張。辟，謂機辟。張辟以喻法網。

⑪言動輒得

咎，無處可避也。

⑫儻個與適迴同，猶言紆餘也。僣，疑是察字之譌。干察猶言求察也。

路兮，堅志而不忍。①背膺脾以交痛兮，②心鬱結而紆軫。③

檣木蘭以矯④蕙兮，繫⑤申椒以爲糧。播江離與滋菊兮，願春日以爲糗芳。恐情質之不信兮，故重著以自明。⑥矯茲媚以私處分，⑦願曾思而遠身。⑧

——惜誦⑨——

余幼好此奇服兮，年既老而不衰。帶長鋏⑩之陸離兮，冠切雲⑪之崔嵬。被明月⑫兮珮寶璐。⑬世溷濁而莫余知兮，吾方高馳而不顧。⑭駕青虬兮驂白螭，

①以上六句，極言其進退兩難，動輒得咎，而又不忍變節易操。②脾，半也。言上文之三不可爲，左

右爲難之情，譬如半分背膺，痛楚難忍。③紆，紆紆也。軫，痛也。④矯，猶揉也。⑤繫，音作說文糗米一

斛，春九斗曰繫。⑥言己修善不懈，恐君不察，故復重陳服食之芳潔以自明也。⑦矯，舉也。媚，愛也；

謂所愛之道與所守之節也。私處，猶曰自娛也。⑧曾，重也。遠身，謂避害。⑨此章言己以忠信事君，

可質於神明，而爲讒邪所蔽，進退不可，惟博采衆善，以自處而已。當爲屈原初獲罪時所作，時原尚在

郢都也。⑩缺劍把也。⑪切雲，冠名。⑫明月，謂「明月之珠」也。⑬璐，音路，美玉名。⑭高馳而

不顧，言服本明潔，自然與溷濁不合，惟有各行其志而已。

吾與重華○遊兮瑤之圃。登崑崙兮食玉英，與天地兮同壽，與日月兮同光。哀南夷○之莫吾知兮，且○余濟乎江湘。

乘鄂渚○而反顧兮，欸○秋冬之緒○風。步余馬兮山臯，邸○余車兮方林。○乘船船○余上沅兮，齊○吳榜○以擊汰。○船容與而不進兮，淹回水○而疑滯。朝發枉渚○兮，夕宿辰陽。○苟余心○其○之端直兮，雖僻遠○之○其何傷○

○重華，舜名。

○南夷，謂楚國也。

○且，明且也。

○鄂渚，今武昌也。

○欸，音哀，嘆也。

○緒餘也。

緒風餘風也。

○邸，至也。

○自「且余濟乎江湘」至此句，似屈原此行已涉江，艤舟鄂渚，自是循

大湖東邊，陸行至方林，復乘舟上沅也。以下既記「上沅」以後之行程。

○舳船，船有船牖者，舳音

零。○齊，衆用力也。

○吳榜，言效吳國所爲之榜，擢也。

○汰，水波也。

○回水，回流也。

○枉渚，

水經言是沅水東經辰陽縣後又東之小灣。

○辰陽，以其在辰水之陽，故名，今湖南辰谿縣境。

○上文「乘鄂渚而反顧」及「步馬……」邸車……皆以言將溯沅時尙留連徘徊未忍決然也。「淹回水而疑滯」是方溯時猶徘徊未決也。終知徘徊無益，遂奮然前往，「雖僻遠其何傷」故朝發枉渚，夕宿辰陽，行程迅速也。

入溱浦。○余儻個。○兮，迷不知吾所如。深林杳以冥冥兮，猿狖之所居。山峻高目蔽日兮，下幽晦日多雨。○霰雪紛其無垠兮，雲霏霏而承宇。○哀吾生之無樂兮，幽獨處乎山中。吾不能變心而從俗兮，固將愁苦而終窮。○接輿髡鬻兮，○桑扈羸行。○忠不必用兮，賢不必目。○伍子○逢殃兮，比干菹醢。與○前世而皆

○溱水名。源出湖南溱浦縣境，西北流經辰谿縣南，入沅水。浦，水濱也。然文選五臣注：「溱亦浦類。」是不以溱爲水名矣；又杜甫詩：「舟人漁子入浦溱。」溱亦作水浦解。且溱水古名序水，屈原所言如係序水，則不當作「溱」也。此句蓋謂更循水濱而行耳。王逸註以「溱浦」爲水名，非是。○儻，個同。○溱，言暑溼泥滯也。○山峻高……二句言夏時地氣，「霰雪紛……」二句言冬時

地氣。自「入溱浦……」至此，凡言入浦，入山，入林，入山，三層，歷諸苦境，皆承「迷不知吾所如」言之也。

○此言入山既深，乃得我安身之所，蓋既不能變心從俗，惟有幽居遁隱耳。○接輿，楚狂也；髡，音坤

去髮也。○桑扈，或謂卽莊子之子桑戶。羸行，赤體而行也。○目（卽以）亦用也。○伍子胥也。

○與猶謂也。古與與謂通。

然兮，吾又何怨乎！今之人，余將董[○]道而不豫兮，固將重昏[○]而終身。

亂曰：鸞鳥鳳凰，日以遠兮；燕雀烏鵲，巢堂壇兮。露申[○]辛夷，死林薄[○]兮。腥臊並御，芳不得薄[○]兮。陰陽易位，時不當兮。懷信侘傺[○]，忽乎吾將行兮。

涉江[○]

皇天之不純命兮，何百姓之震愆[○]。民離散而相失兮，方仲春而東

○董[△]正也。

○重昏[△]謂重複暗昧，終不復見光明也。

○露申[△]謂暴露而橫臥之使伸長也。

○草木

交錯曰薄[△]。

○薄[△]迫近也。

○言懷忠信，不合於衆。

○此篇爲屈原在懷王時南徙所作。曰「欸秋

冬之緒風」是其時；曰「乘鄂渚」曰「上沅」曰「朝發枉渚，夕宿辰陽」皆其地。其後二三年，原

又被召回。

○喻襄王之多暴怒也。

○愆[△]咎也。言王多暴怒，是以其百姓多震驚羅咎愆者。

○王

逸注，以爲原與家室相失也。朱注謂：屈原被放時，適逢凶荒，人民離散而原亦在行中，閱其流離，因以

自傷。按王說較勝。

遷。①去故鄉而就遠兮，遵江夏②以流亡。出國門而軫③懷兮，甲之鼃④吾以行。
發郢都而去闔兮，荒忽其焉極。楫齊揚以容與⑤兮，哀見君而不再得。望長
楸⑥而太息兮，涕淫淫其若霰。過夏首⑦而西浮兮，顧龍門⑧而不見。心嬋媛⑨
而傷懷兮，眇不知其所躡。⑩順風波以從流兮，焉洋洋⑪而爲客。淩陽侯⑫之汜

①屈原於懷王時南遷，自夏口東南亂江，艤舟鄂渚，自是循湖濱西南，至沅湘間，更溯沅而南，則與郢都南北略相值，故抽思曰：「南指月與列星。」又曰：「狂顧南行。」懷沙曰：「汨徂南土。」皆在沅湘近旁而言之也。今則遵夏水出江，自江入洞庭，循其東南大灣，更復東行，寄居之地，大都遠出郢都東，故曰東遷也。②江大江也。夏或謂卽夏水，或以爲自江而別以通於漢，還復入江，冬竭夏流，故謂之夏。按下文「江與夏之不可涉」，可知江與夏係兩水名；屈原是時循夏水而行，然以夏水自江而別，故曰江夏。③軫，痛也。④甲，日也。鼃，讀爲朝暮之朝，且也。言以二月甲日朝旦初去郢也。⑤容與，徘徊也。⑥楸，梓也。⑦夏首，夏水口也。謂夏水注江處。⑧龍門，一曰楚郢都東門，一曰南關三門之一，又名修門。⑨嬋媛，牽戀之貌。⑩躡，音隻，踐也。⑪焉，作「如此」解。洋洋，無所歸貌。⑫陽侯，大波之神。陽國之侯，溺水而死，其神能爲大波。

濫兮，忽翱翔之焉薄。○心絀○結而不解兮，思蹇產○而不釋。

將運④舟而下浮兮，上洞庭而下江。⑤去終古之所居兮，⑥今逍遙而來東。羌靈魂之欲歸兮，⑦何須臾而忘反。背夏浦而西思兮，⑧哀故都⑨之日遠。登大墳⑩以遠望兮，聊以舒吾憂心。哀州土⑪之平樂兮，悲江介之遺風。⑫當陵陽⑬

○薄止也。

○絀音晝，懸也。王念孫謂絀亦結也；絀結雙聲。

○蹇產詰屈貌。

○運回舟也。

○上

文自夏口出江，溯流而西已遠，至此更放舟順流而東，故曰「運舟而下浮」；既順流而東，稍又南轉，初得入洞庭，是時在洞庭爲溯流而上，在大江爲順流而下，故曰「上洞庭而下江」。④謂遠離祖

先之宅也。

⑤謂精神夢遊還故居也。

⑥夏浦，前日所經之舟路，故曰背。

⑦故都郢也。

⑧水中

高者曰墳。

⑨州土謂鄉邑也。

⑩遺風之風

王朱均作爲「風俗」解。王註謂「遠涉大川，民俗異

也」。

⑪陵陽

朱註謂「遺風謂故家遺俗之善者」。今按王念孫說遺風之風，當作「風雨」之風解；文選李

善註「遺風，風之疾者」，是其義。蓋屈原回憶故鄉之康樂，悲江邊風物悽厲，愈感傷也。

⑫陵陽

註言未詳。洪補註謂陵陽地名，仙人陵陽子明所居。大人賦：「反太一而從陵陽」，是以陵陽爲仙人

也。陸時雍以爲下和封爲陵陽侯，卽是。

之焉至兮，淼○南渡之焉如。曾不知夏○之爲丘兮，孰兩東門之可蕪○。

心不怡之長久兮，憂與愁其相接。惟郢路之遼遠兮，江與夏之不可涉。忽若不信兮，至今九年而不復。○慘鬱鬱而不通兮，蹇○侘傺而含感。

外承歡之汨約○兮，謀○桂弱而難持。○忠湛湛○而願進兮，妒被離○而鄣○之。堯舜之抗行兮，瞭○杳杳而薄○天。衆讒人之嫉妒兮，被以不慈之僞名。憎愠○憮○之脩美兮，好夫人之忼慨。衆蹇蹶○而日進兮，美超遠而逾邁。

亂曰：曼○余日以流觀兮，冀壹反之何時！鳥飛反故鄉兮，狐死必首丘。信非

○淼音妙，混漾無際也。

○夏大殿也。

○兩東門謂郢都東關有二門也。朱子謂兩東門之廢蕪在

秦拔郢，燒夷陵，楚徙陳以後；考之史記，秦拔郢時爲襄王四十一年，屈原其時，豈尙在耶？○言謫居

九年，尙未蒙召還也。

○蹇詞也。

○汨約柔順貌，汨音綽。

○謀誠也。

○難持極言其媚態。

○湛湛深厚貌。

○被離衆盛貌。

○鄣音章，障也。

○瞭昭明也。

○薄迫也。

○愠紆紛反，心所

蘊積也。愉力允反，思求曉知也。

○蹇蹶細步也。

○曼遠盼貌。

吾罪而棄逐兮，何日夜而忘之。

——哀郢——

心鬱鬱之憂思兮，獨永歎乎增傷。思蹇產之不釋兮，曼遭夜之方長。悲秋風之動容兮，何回極之浮浮。數惟蓀之多怒兮，傷余心之慄慄。願搖起而橫奔兮，覽民尤以自鎮。結微情以陳詞兮，矯以遺夫美人。

昔君與我誠言兮，曰黃昏以爲期。羌中道而回畔兮，反既有此他志。憍吾以其美好兮，覽余以其脩姱。與余言而不信兮，蓋爲余而造怒。願承閒而自

○此篇爲襄王時所作；篇中云：「至今九年而不復」，是南遷經九年後所作，則篇首載初出郢蹇江時事，皆追叙也。○蹇產又作蹇蹇，謂詰屈而盤紆也。○曼同漫。○謂秋風起而草木變色也。

⑤回極猶言迴旋也。浮浮無定貌。

⑥數計也。惟思也。蓀香草，以喻君主。

⑦慄慄音瑟，愁也。⑧搖

起疾起也，與「橫奔」相對爲文。（王念孫說）

⑨尤過也。鎮止也。自止其憂。⑩矯舉也。⑪喻

君王也。⑫僑通驕。⑬覽示也。⑭蓋疑辭。

察兮，①心震悼而不敢。悲夷猶而冀進兮，心怛傷之憺憺。②茲歷情以陳辭兮，蓀
詳③聾而不聞。固切人之不媚兮，④衆果以我爲患。初吾所陳之耿著兮，豈至今
其庸亡？⑤何「毒藥」獨樂斯之謇謇兮，⑥願蓀美之可「完」光。⑦望三五以爲像
兮，⑧指彭咸以爲儀。⑨夫何極而不至兮，⑩故遠聞而難虧。⑪善不由外來兮，名
不可以虛作。孰無施而有報兮，孰不實而有穫？

少歌⑫曰：與美人之抽「怨」思兮，⑬并日夜而無正。⑭憍吾以其美好兮，

①謂願承王清閒，進而自求見察。

②憺憺不能自靜止之貌，音徒敢反。

③詳詐也，與「佯」同。

④言忠切之人，不能輒媚。

⑤謂文辭尙在，可求索也。

⑥言吾非獨樂爲此謇謇，而不樂爲順從也。

所以然者，「願蓀美之可光」耳。

⑦光大也。

⑧三五謂三王五帝也。像法像也。

⑨儀，儀正也。

⑩言竭力勤勉，古聖賢亦猶人也，豈不能至。

⑪言古之聖賢，令名遠聞至於今，而難虧損者，以此耳。

⑫少歌樂章音節之名。荀子《俛詩》亦有小歌，卽此類也。義取總論前意，反覆說之。

⑬與爲也。言爲美

人陳辭也。

⑭并並也。無正謂無與平其是非也。

敖○朕辭而不聽。

倡○曰：有鳥自南兮，來集漢北；好姱佳麗兮，辟○獨處此異域。既惇獨而不羣兮，又無良媒在其側。道卓遠而日忘兮，願自申而不得。望北山而流涕兮，臨流水而太息。望孟夏之短夜兮，何晦明之若歲！惟○郢路之遼遠兮，魂一夕而九逝。曾○曾不知路之曲直兮，南指月與列星。願○願徑逝而未得兮，魂識路之營營。何○何靈魂之信直兮，人之心不與吾心同。理弱而媒不通兮，尙不知余之從容。亂○

亂曰：長瀨湍流，沔○沔○江潭兮。狂顧南行，聊以娛心兮。軫○石歲嵬，蹇○吾

○敖倨也。

○倡與唱同，起發下文也。亦歌之音節。

○辟音泮，離別而獨處也。

○言夏夜雖短，然

憂不能寐，自晦至明，真若涉歲。

○言去郢雖遠，然懷之繾綣，一夕之間，而夢魂九至也。

○言望月

星而辨路也。

○營營，獨往無與俱也。

○從容謂從容遵道，不變故常。

○瀨水淺處，湍急流也。

○逆流而上曰沔。

○軫方也。

○蹇詞也。

願兮。超回〔志〕忘度。○行隱進兮。○低徊夷猶，宿北姑兮。煩寃瞽容。○實沛徂兮。○愁歎苦神。○靈遙思兮。○路遠處幽，又無行媒兮。道思作頌，聊以自救兮。憂心不遂，斯言誰告兮。

——抽思——

滔滔。孟夏兮，草木莽莽。○傷懷永哀兮，汨徂南土。○眴兮〔兮〕杳杳兮，孔靜幽默。鬱結紆軫兮，離慙而長鞠。○撫情効志兮，寃屈而自抑。○刑方

○謂超忽回瀾，忘其常度也。

○行猶「且」也。隱痛也。言且忍痛而進也。

○瞽容謂瞽亂之意，見

於容貌也。

○徂往也。言已誠欲沛然而往也。

○言思舊鄉而神勞也。

○言神遠思也。

○言道

途之間，述思作此賦也。

○此篇蓋亦懷王時南遷之作。自篇首至「敖朕辭而不聽」當爲追敘初

獲罪時，以下則寫南遷後愁苦，故更端云「倡曰」。又按篇首云「悲秋風之動容」下則曰「望孟

夏之短夜」是自前年秋至翌年夏也。

○滔滔盛陽貌。史記作「陶陶」。

○莽莽盛茂貌。

○汨

疾貌，越筆反。徂往也。

○眴與瞬同，目屢搖動之貌。蓋驚風土之異，故目屢動也。

○杳杳史記作

「窈窈」深遽之貌。

○孔甚也。

○軫痛也。

○離遭也。愍痛也。鞠窮也。

○撫循也。効猶覈也。

○刑圓削也。

以爲圖兮，常度未替。易初本迪①兮，君子所鄙。章畫志墨兮，②前圖③未改。內厚質正④兮，大人所盛。⑤巧倕不斷兮，孰察其〔撥〕揆正。玄文處幽⑥兮，矇瞶謂之不章。離婁微睇兮，瞽以爲無明。變白以爲黑兮，倒上以爲下。鳳皇在箴⑦兮，雞鷲翔舞。同糅⑧玉石兮，一概而相量。夫惟黨人鄙固兮，羌不知余之所臧。⑨任重載盛⑩兮，陷滯而不濟。⑪懷瑾握瑜兮，窮不知所示。⑫邑犬之羣吠兮，吠所怪也；非

①易初謂變易初心也。本疑當作「變」。迪，道也。

②章畫謂章明其所分畫（入聲）。志，識也。志墨，

謂諛認因分畫所施墨痕莫之忘。蓋以工匠喻也。

③前圖謂前日之所規圖。

④內厚謂內行之厚。

質正史記作「質重」，言質實敦重也。

⑤盛美也。

⑥玄黑也。玄文謂黑白相間之文采也。幽處謂

居於幽闇之處也。

⑦箴音奴，籠也。

⑧糅，女救反，雜也。

⑨臧，藏蓄也。一說臧善也；言不知我之善

也。⑩盛多也。

⑪此二句以喻小人才短，反膺重任而致陷滯不濟。

⑫示施也。此二句言才長德

美之人反窮困而不得施其才具。

俊疑傑兮，固庸態也。文質疏內①兮，衆不知余之異采。材朴②委積兮，莫知余之所有。重仁襲③義兮，謹厚以爲豐。重華不可選④兮，孰知余之從容。古固有不竝兮，豈知其何故。湯禹久遠兮，邈而不可慕。懲〔連〕違改忿兮，抑心而自強。離慙而不遷兮，願志之有像。⑤進路北次⑥兮，日昧昧其將暮。舒憂娛哀兮，限之以大故。⑦

亂曰：浩浩沅湘，分流汨兮。脩路幽蔽，道遠忽兮。懷質抱情，獨無匹兮。伯樂既沒，驥焉程⑧兮。萬民之生，各有所錯⑨兮。定心廣志，余何畏懼兮。曾⑩傷爰哀⑪

①文質其文不艷也。疏迂闊也。內木訥也。

②朴說文云，木皮也。一說，木材未經斲治者。

③襲亦重

累也。

④逕逢也。史記作「悟」，當是晤字之譌。

⑤謂聖君賢臣不並時。

⑥像法也。言願志行流

於後世，爲人法也。

⑦次舍也。

⑧舒憂娛哀，言其抑心自寬，要死而後止，故曰「限之以大故」。

故死也。

⑨程量才試用也。

⑩錯安也。

⑪曾重也。

⑫爰哀謂哀不止也。爰古通暍，方言，凡哀泣

而不止曰暍。（王念孫說）

永歎喟兮。世溷濁莫吾知，人心不可謂兮。知死不可讓，願勿愛兮。明告君子，吾將以爲類。○兮！

——懷沙——

思美人兮，擘涕而竚眙。○媒絕路阻兮，言不可結而詒。蹇蹇之煩冤兮，陷滯而不發。○申旦以舒中情兮，志沈菀而莫達。○願寄言於浮雲兮，遇豐隆而不將。○因歸鳥而致辭兮，羌宿高而難當。○高辛之靈盛兮，遭玄鳥而致詒。○欲變

○類朋也。

○舊說以爲懷沙者，懷抱沙石以自沉也。猶之申徒狄負石赴河。林西仲以篇中「進路

北次」爲趨汨羅，因斷定此篇爲絕命詞。然懷王時，屈原就貶，實循沅湘而行，與襄王就貶時異路。此

篇云「浩浩沅湘」，足證乃懷王時就貶之作。原於懷王被放，未幾卽召回，及懷王立又貶。哀郢爲襄

王時就貶後所作，有「九年而不復」之言，然則原之死尙在更後，安得以懷沙爲臨終之言乎？大抵

屈原自沈汨羅之說亦未必可靠，正如伊尹負鼎，百里飯牛之類耳。說詳本書緒言中。○擘，謂手撮

取之也。佇眙，立視也。○言忠蹇之心雖煩冤，以王之不我信，自阻而未敢有發也。○言每日旦起

則思要自申，然終沉鬱而莫達。苑，音鬱。○不將，不我聽也。○當值也。○指帝譽妃吞燕卵而生

實事。

節以從俗兮，媿易初而屈志。獨歷年而離愍兮，羌馮心①猶未化。寧隱閔而壽考兮，何變易之可爲！知前轍之不遂兮，未改此度。車旣覆而馬顛兮，蹇獨懷此異路。勒騏驥而更駕兮，造父爲我操之。遷遂次②而勿驅兮，聊假日以須臾。指蟠冢之西隈兮，與纁黃③以爲期。開春發歲兮，白日出之悠悠。吾將蕩志而愉樂兮，遵江夏以娛憂。擘大薄④之芳茝兮，搴長洲之宿莽。惜吾不及古人兮，吾誰與玩此芳草。解篇薄⑤與雜菜兮，備以爲交佩。佩繽紛以繚轉兮，遂萎絕而離異。吾且儻侗以娛憂兮，觀南人之變態。竊快在中心兮，揚厥憑⑥而不竣。芳與澤其雜糅兮，羌芳華自中出。紛郁郁其遠承兮，滿內而外揚。情與質信可保兮，羌居蔽而聞章。⑦

①憑心，謂憂念滿心也。

②遷進也。遂次，猶遂巡也。

③纁，淺絳也。日將入時，色纁且黃也。

④薄，叢

薄也。

⑤篇，蒿蓄也，似小梨，赤莖節，好生道旁。蕭薄，謂蕭蓄之成叢者。一說，篇同區，草叢生曰薄，言預

取生草壓區，又聚雜菜畜之，今則出而解散之，以備爲佩之用。

⑥憑，憤懣也。

⑦居蔽謂身窮困，聞

章，謂名遠播也。

令薛荔以爲理兮，憚舉趾而緣木。因芙蓉而爲媒兮，憚蹇裳而濡足。登高吾不說兮，入下吾不能。固朕形之不服①兮，然容與而狐疑。廣遂前畫②兮，未改此度也。命則處幽吾將罷兮，願及白日之未暮。獨熒熒而南行兮，思彭咸之故也。

——思美人③——

惜往日之曾信兮，④受命詔以昭〔詩〕時。⑤奉先功⑥以照下兮，明法度之嫌疑。國富強而法立兮，屬貞臣⑦而日嫉。⑧祕密事之載心兮，⑨雖過失猶弗治。心純龐而不泄兮，⑩遭讒人而嫉之。君含怒而待臣兮，不清〔澈〕激其然否。蔽晦君之聰明兮，虛惑誤又以欺。弗參驗以考實兮，遠遷臣而弗思。信讒諛之溷濁兮，

①不服猶俗言不慣也。（林西仲說）

②畫謀畫也。

③據篇中「遊江夏以娛憂」，「獨熒熒而南行」等句，可知此篇乃懷王初被放，在郢都將啓行時之作也。

④言往日嘗見信任也。

⑤謂昭

明時政。

⑥先功謂祖先之功烈。

⑦謂委政忠良也。

⑧嫉與嬉通，日嬉樂也。

⑨言與聞國家祕密也。

⑩言素性敦厚，慎語言。

盛氣志而過之。①何貞臣之無辜兮，被離謗而見尤。慚光景②之誠信兮，身幽隱而備之。③臨沅湘之玄淵④兮，遂自忍而沈流。卒沒身而絕名兮，惜壅君之不昭⑤。

君無度而弗察兮，使芳草爲藪幽。⑥焉舒情而抽信兮，恬死亡而不聊。⑦獨鄣壅而蔽隱兮，使貞臣爲無由。聞百里之爲虜兮，伊尹烹於庖廚。呂望屠於朝歌兮，甯戚歌而飯牛。不逢湯武與桓繆兮，世孰云而知之。⑧吳信讒而弗味兮，子胥死而後憂。介子⑨忠而立枯兮，文君寤而追求。封介山而爲之禁兮，報大德之優游。思久故之親身⑩兮，因縞素而哭之。或忠信而死節兮，或訑⑪謾而不疑。弗省

①言盛氣督過之也。

②光景猶言形迹。

③言猶備誠信。

④玄黑也。

⑤淵之深者，水成黑色，故曰玄。

⑥淵。

⑦言一身雖死不足惜，所惜者君將終受壅蔽，不得昭明耳。

⑧藪幽澤之幽暗也。

⑨不聊謂

不苟生也。

⑩云猶「有」而猶「以」。此知「世孰云而知之」猶言「世何有以知之」也。

⑪介子，介子推也。

⑫親身疑是「割身」之誤。

⑬訑，欺也，音移。

察而按實兮，聽讒人之虛辭。

芳與澤其雜糅兮，孰申旦而別之？何芳草之早歿兮，微霜降而下戒。諒聰不明而蔽壅兮，使讒諛而日得。自前世之嫉賢兮，謂蕙若其不可佩。妒佳冶之芬芳兮，夢母姣而自好。雖有西施之美容兮，讒妒入以自代。願陳情以白行兮，得罪過之不意。情冤見之日明兮，如列宿之錯置。乘騏驥而馳騁兮，無轡銜而自載。乘汜澗以下流兮，無舟楫而自備。背法度而心治兮，辟與此其無異。寧溘死而流亡兮，恐禍殃之有再。不畢辭而赴淵兮，惜壅君之不識。

惜往日

○言特以上之人素不聰明，又受蔽壅。

○若杜若也。

○言橫遭責罰也。

○言己之情實與冤枉。

如列宿之在天。

⑤ 汜[△]澗[△]，編竹木以度水者也。汜音泛，澗音敷。

⑥ 此篇蓋亦懷王時在江南所作。據

「惜往日之曾信」等語，明其爲懷王時；據「臨沅湘之玄淵」等語，明其在江南。但篇中有曰「遂自忍而沉流」，又曰「寧溘死而流亡」，又曰「不畢辭以赴淵兮」，疑若行且投水，急裁此篇者。然懷王時，屈子雖一遷江南，未幾又還歸郢，則知「自忍沉流」等語，蓋亦忿適之餘之憤言耳。

后皇○嘉樹，橘徠服兮。受命不遷，生南國○兮。深固難徙，更壹志兮。綠葉素榮，紛其可喜兮。曾○枝剡○棘，圓果搏○兮。青黃雜糅，文章爛兮。精色內白，○類○「可」任道兮。紛緼宜脩，媵而不醜兮。嗟爾幼志，有以異兮。獨立不遷，豈不可喜兮。深固難徙，廓其無求兮。蘇世○獨立，橫而不流兮。閉心自慎，不終失過兮。秉德無私，參天地兮。願歲并謝，○與長友兮。淑離○不淫，梗其有理兮。年歲雖少，可師長兮。行比伯夷，置以爲像兮。

——橘頌○——

悲回風○之搖蕙兮，心冤結而內傷。物○有微而隕性兮，聲○有隱而先

○后皇△△后土也。

○南國△△謂江南也。

○會△△重累也。

○剡△△以再反，利也。

○搏△△與團同。

○精色△△外

色精明也。內白△△內懷潔白也。

○蘇△△悟也；悟即今迕字。蘇世猶言迕世。

○并謝△△永謝也。

○淑離△△舊

訓「孤特」。俞樾謂淑離乃雙聲字，猶「寂歷」。文選江淹詩「寂歷百草晦」注曰：寂歷，彫疎貌。是

其義。

○美橘之有是德，故曰頌。屈原又以橘自况也。

○回風△△飄風也。

○物△△指「蕙」也。

○聲△△

風聲也。

倡。○夫何彭咸之造思兮，暨志介而不忘。○萬變其情，豈可蓋兮？孰虛僞之可長？鳥獸鳴以號羣兮，草苴比而不芳。○魚葺鱗以自別兮，蛟龍隱其文章。○故荼薺不同畝兮，蘭茝幽而獨芳。惟佳人^九之永都^十兮，更^{十一}統世而自貶。眇遠志之所及兮，憐浮雲之相羊。○介眇志之所惑兮，竊賦詩之所明。惟佳人之獨懷^{十二}兮，折若椒以自處。曾^{十三}歔歔之嗟嗟兮，獨隱伏而思慮。涕泣交而淒淒兮，思不眠以至曙。終長夜之曼曼^{十四}兮，掩^{十五}此哀而不去。寤從容以周流兮，聊逍

○言秋令已行，微物凋隕，風雖無形而實先爲之倡也。

○言己思念古世彭咸，欲與齊志節而不能

忘也。暨蓋「冀」之假借，志猶認識。介謂介而守之。

○蓋掩蓋也。

○苴，枯草也。

○比合也。

○言鳥獸得勢，羣起號呼，則草苴相比次，皆失其芳也。

○葺，整治也。

○喻衆邪遇時用事，則君子

不得不保身伏匿也。

○佳人謂懷襄王也。

○都，都雅也。

○更，代也。

○浮雲，屈原自喻身世也。

相羊與「徜徉」同。

○言己又介然懷微渺之志，以前途之不可知爲惑也。

○懷，思也。

○曾，重

也。

○曼曼，長貌。

○掩，撫也，止也。

遙以自恃。①傷太息之愍憐兮，氣於邑而不可止。②思心以爲纒③兮，編愁苦以爲膺。④折若木以蔽光兮，隨飄風之所仍。⑤存髣髴而不見兮，⑥心踊躍其若湯。⑦撫珮衽以案⑧志兮，超惘惘而遂行。⑨歲習習其若頽兮，⑩豈亦冉冉⑪而將至。⑫蘋蘩槁而節離⑬兮，芳以歇而不比。⑭憐思心⑮之不可懲⑯兮，證此言之不可聊。⑰寧逝死而流亡兮，不忍爲此之常愁。⑱孤子唵而投淚兮，放子出而

①言既寤乃從容徙倚，又逍遙乎聊有自恃。

②紕，紐結也。

③纒，佩帶也。

④膺，胸也。

⑤仍，因也。

⑥言王形貌存在目中，然髣髴不可得見。

⑦言心中沸熱如湯也。

⑧案，抑也，與按同。

⑨惘惘，失意貌。

言撫衽抑志，既又超然而起，惘惘然行；蓋皆敝不能自安處之狀也。

⑩習習，與忽忽同。頽，暮也。

⑪時謂衰老之期。冉冉，速貌。

⑫言老將至也。

⑬節離，草枯則節處斷落。

⑭以通已。比合也。以上

四句，謂歲月忽忽且暮，老冉冉而將至，已則如蘋蘩槁而節落，其芬芳自歇矣；蓋悲年齒益頽而志不

得伸也。

⑮思心，謂中心之愁思。

⑯懲，止也。

⑰聊，賴也。

⑱以上四句，意謂既自憐中心愁思不

可抑止，又證王終不能用我，雖有所言，不可聊賴，其若是，惟有溘然而流亡而已，不勝此心常憂愁，而不能自己也。爲此一作「此心。」

不還。○孰能思而不隱○兮，照彭咸之所聞。○

登石巒④以遠望兮，路眇眇之默默。⑤入景響之無應兮，⑥聞省想而不可得。⑦愁鬱鬱之無快兮，居戚戚而不可解。心鞿羈而不形⑧兮，氣繚轉而自締。⑨穆⑩眇眇之無垠兮，莽芒芒之無儀。⑪聲有隱而相感兮，物有純而不可爲。⑫藐

①言己猶孤子哀吟而拭淚，放子已出而不得復還。○隱憂也。○照一作昭。猶言從彭咸所聞也。

④巒山小而銳曰巒。⑤眇眇遠也。默默寂無人聲也。⑥謂竄在山野，無人域也。一說，想像楚王，若

得接形影聲響者，然無我應。⑦省息井切，察也，審也。目視耳聽，歎寂默也。⑧形一作「開」。

⑨締結不解也。⑩穆深遠貌。⑪儀匹也。按此二句，王逸以爲「穆眇眇之無垠」者，天與地合，無

垠形也。「莽芒芒之無儀」者，草木彌望，容貌盛也。朱子則謂「言己之愁思浩然廣大，幽深，不可爲像也。」與王註意相反。或又以爲，言去郢都已遠，是以穆然眇眇，無有界垠，莽然芒芒，無復見王儀容。

今合上下文觀之，三說之中，以王說爲最近。蓋言天地之大，品類之繁也。然仍帶有形容屈原竄居山野所見環境之意，正與上文「登石巒以遠望兮」四句同。⑫上二句言天地之大，品類之夥，此二句言物理深妙，難以測度。與下文「藐漫漫之不可量兮」二句，意義相屬。

蔓蔓①之不可量兮，縹②緜緜之不可紆。③愁悄悄之常悲兮，翩冥冥之不可娛。凌大波而流④風兮，託彭咸之所居。

上高巖之峭岸兮，處雌蜺之標顛。據青冥而據⑤虹兮，遂儵忽⑥而捫天。吸漑⑦露之浮〔源〕涼兮，漱凝霜之雰雰。依風穴⑧以自息兮，忽傾寤以嬋媛。⑨馮崑崙以瞰霧兮，隱岐山以清江。⑩憚涌湍之礚礚⑪兮，聽波聲之洶洶。紛容容⑫之無經⑬兮，罔⑭芒芒之無紀。軋⑮洋洋之無從兮，馳委移⑯之焉止。漂翻翻其

①亦作「邈漫漫」。

②縹微細貌。

③紆縈也。

④流猶隨也。

⑤據舒也。

⑥儵忽疾貌。儵音叔。

⑦漑厚也。

⑧風穴淮南子曰：暮宿風穴，蓋古代神話中地名也。

⑨嬋媛狀悲感留連之意態。自

「上高巖……」以下，皆言遊心高遠，欲自遣愁，而愁思卒不能排遣。⑩隱猶憑也。岐山，卽岷山，大

江所出。按列子音義引此作「隱岐山之清江」。

⑪礚礚水石聲。礚古蓋反。

⑫容容紛亂之貌。

⑬無經猶言無定則。

⑭罔同惘。

⑮軋傾壓之貌。

⑯委移與「委蛇」同。

上下兮，翼遙遙其左右。汜濇濇○其前後兮，伴張弛之信期。○觀炎氣之相仍○
兮，窺煙液之所積。悲霜雪之俱下兮，聽潮水之相擊。借光景以往來兮，施黃棘之
枉策。④求介子之所存兮，見伯夷之放迹。心調度而弗去兮，刻著⑤志之無適。⑥
曰吾怨往昔之所冀兮，悼來者之慙慙。⑦浮江淮而入海兮，從子胥而自適。望大
河之洲渚兮，悲申徒⑧之抗迹。驟諫君而不聽兮，重任石之何益。⑨心絀結而不

○濇濇涌出貌，音決。

○言水流張弛，皆本自然。自「紛容容……」以下至此，皆狀「霧」與「涌

濇」兼亦自寓身世，感慨往昔。

○仍從也。

④黃棘，洪興祖以爲地名，謂「初，懷王二十五年入與

秦昭王盟約於黃棘，其後爲秦所欺，卒客死於秦；今頃襄王信任姦回，將至七國，是復施行黃棘之枉
策也。孫氏札遂謂「黃棘多刺，又策當直而今反枉，皆言其不足用。」⑤刻勵也。著立也。⑥無適，

猶言矢志不移也。

⑦慙慙，一作迷迷，遠貌。上言將慕介子伯夷，突又轉念，自度不能遺忘一切，遁世

獨善，計惟有自殺乃足以解除煩悶也。

⑧申徒，莊子：申徒狄諫而不聽，負石自投於河。淮南子注云：

申徒狄，殷末人也，不忍見紂亂，自沈於淵。

⑨此又轉言諫而不聽，自沈亦復何益。

解兮，思蹇產①而不釋！

——悲回風②——

①蹇^{△△}產，猶詰屈。

②據篇中「惟佳人之永都兮，更統世而自貶，」則知此篇蓋在頃襄王立後再就

貶時所作也。此篇極狀煩悶之心情，不能自決其何以自處；既慕介子伯夷，又思追踪子胥申徒，然卒不決。

遠遊①

悲時俗之迫阨兮，願輕舉而遠遊。質菲薄而無因兮，焉託乘而上浮。遭沈濁而汙穢兮，獨鬱結其誰語。夜耿耿而不寐兮，魂煢煢②而至曙。惟天地之無窮兮，哀人生之長勤。往者余弗及兮，來者吾不聞。步徙倚而遙思兮，怊惝怳而〔乖〕永懷。③意荒忽而流蕩兮，心愁悽而增悲。神儵忽而不反兮，形枯槁而獨留。內惟省以端操兮，求正氣之所由。④漠虛靜以恬愉兮，澹無爲而自得。聞赤松⑤之清塵

①九章至悲回風而止，此篇乃繼悲回風而作也。蓋屈子履方直之行，不容於世，上爲讒佞所譖毀，下爲俗人所困極，章皇山澤，無所告訴，乃託於仙靈之境，恣言神遊之樂，既隱寓身世，亦馨吐懷抱；而此篇中所表現之屈子之人生觀，已臻確定，無復徘徊悲悶之苦情矣。故其辭亦流暢而和雅，與九章諸篇迥然不同。②煢煢，一作「營營」——往來不定貌。③怊惝惝，音超；惝，音昌；兩反；惝，音往；反。言惆悵憺恍，心有所念而不能排解。④言知愁歎之無益而有損，乃能反自循省，而求其本初也。⑤赤松子，相傳爲神農時仙人。

兮，願承風乎遺則。貴真人之休德兮，美往世之登仙。與化去而不見兮，名聲著而日延。①

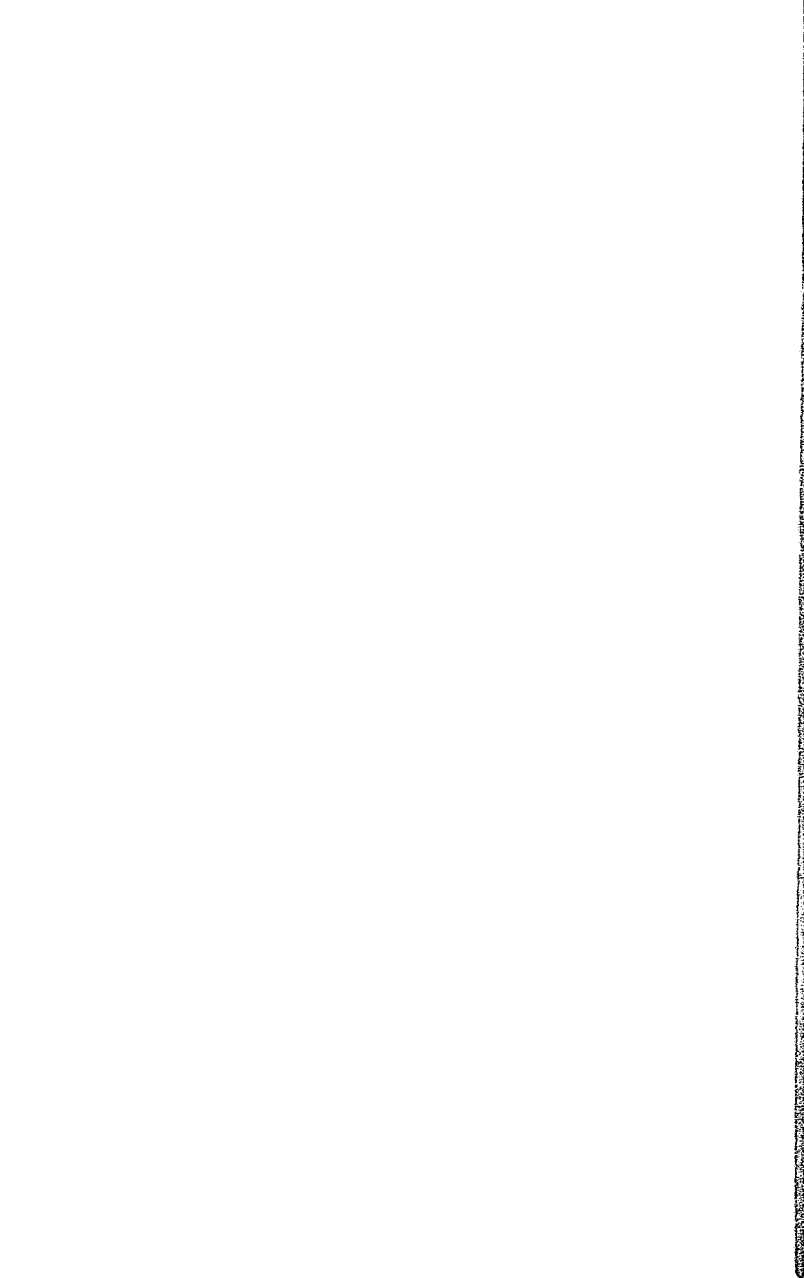
奇傳說之託辰星兮，②羨韓衆之得一。③形穆穆以浸遠兮，離人羣而遁逸。因氣變而遂曾舉④兮，忽神奔而鬼怪。⑤時髣髴以遙見兮，精皎皎以往來。絕氛埃而淑尤⑥兮，終不反其故都。免衆患而不懼兮，世莫知其所如。

恐天時之代序兮，耀靈曄⑦而西征。微霜降而下淪兮，悼芳草之先零。聊仿佯而逍遙兮，永歷年而無成。誰可與玩斯遺芳兮，晨向風而舒情。——高陽邈以

①以上四句，意謂古昔雖有真人具休德而登仙者，今則死去不可得見，徒有名聲章著，延於後世而已。②傳說殷相，相傳說死後騎房尾而登天。③韓衆傳是齊人，採藥服之，遂得仙。④曾音增，高

舉也。⑤淮南云「鬼出電入」，又云「電奔而鬼騰」，皆神速之意；此云「神奔鬼怪」，正是此意。

⑥淑尤淑美也。⑦耀靈日也。曄音盪，閃光貌。



聞至貴而遂徂兮，忽乎吾將行。仍羽人於丹丘兮，留不死之舊鄉。朝濯髮於湯谷兮，夕晞余身兮九陽。吸飛泉之微液兮，懷琬琰之華英。玉色頰以晚顏兮，精醇粹而自壯。質銷鑠以杓約兮，神要眇以淫放。嘉南州之炎德兮，麗桂樹之冬榮。山蕭條而無獸兮，野寂漠其無人。載營魄而登霞兮，掩浮雲而上征。命天閭其開關兮，排闔闔而望予。召豐隆使先導兮，問大微之所居。集重陽入帝宮兮，造旬始而觀清都。朝發軔於太儀兮，夕始臨乎於微闔。

○仍就也。羽人，山海經言有羽人之國，或曰飛仙也。○湯谷，日所出處，湯音陽。○舊說湯谷上有扶木，九日居下枝，一日居上枝，九陽蓋卽指是。○頰，音著，反，美貌。晚，音萬，澤也。○質銷鑠，謂形貌清癯。杓約，同綽約。莊子言藐姑射仙子，綽約若處子。○要眇，同窈妙。淫縱也。○載營魄，疑卽老子「載營魄，抱一能無離乎」之意。霞，通「假」。登假，謂登至於天也。蓋謂以血肉之軀飛昇。○闔闔，天門也。○大微，神名，或謂卽守紫微宮（天帝之居）之神也。大音泰。○重陽，天也。○旬始，星名，或謂卽太白星。清都，天帝之所居。○太儀，天帝之庭也。○於微闔，相傳是東方山名，產美玉，度亦神話耳。

屯余車之萬乘兮，紛溶與而並馳。駕八龍之婉婉兮，載雲旗之透蛇。建雄虹之采旄兮，五色雜而炫耀。服○偃蹇以低昂兮，駢○連蜷以驕驚。騎膠葛○以雜亂兮，斑漫衍○而方行。撰余轡而正策兮，吾將過乎句芒。⑤歷太皓○以右轉兮，前飛廉以啓路。陽杲杲其未光兮，⑦凌天〔地〕池以徑度。風伯爲余先驅兮，氛埃辟而清涼。鳳皇翼其承旂兮，遇蓐收乎西皇。⑧擘彗星以爲旂兮，舉斗柄以爲麾。叛⑨陸離其上下兮，遊驚霧之流波。昔曖曖其曠莽兮，⑩召玄武⑪而奔屬。後文昌使掌行兮，選署衆神以並轂。路曼曼其修遠兮，徐弭節而高厲。⑫左雨師使徑待兮，

○服衡下來轅兩馬也。

○駢，衡外挽刺兩馬也。

○膠葛，雜亂貌。

○漫衍，無極貌。

○句芒，東方

之神。

○太皓，伏犧氏也，舊說是東方之帝。

⑦謂日耀旭曙，且欲明也。

⑧西方，其帝少昊。其神蓐

收。山海經，西方神蓐收。

⑨離騷云：紛總總其离合兮，斑陸離其上下。注云：斑，亂貌。此文與彼正同，則

「叛」亦當與「斑」通。按悲回風中亦有此句。

⑩曖，音愛；曠，音逮；暗也。曠，音儻，日不明也。

⑪玄

試，太陰神也。

⑫厲，通戾，疾飛也。

右雷公以爲衛。欲度世以忘歸兮，意恣睢以担橋。○內欣欣而自美兮，聊媮娛以自樂。涉青雲以汎濫〔游〕兮，忽臨睨夫舊鄉！僕夫懷余心悲兮，邊馬○顧而不行。思舊故以想像兮，長太息而掩涕。汜容與而遐舉兮，聊抑志而自弭。

指炎神而直馳兮，吾將往乎南疑。○覽方外之荒忽兮，沛罔象○而自浮。祝融戒而還衡兮，○騰告鸞鳥迎宓妃。張咸池奏承雲兮，二女御九韶歌。使湘靈鼓瑟兮，令海若舞馮夷。○玄螭蟲象○並出進兮，形繆虬○而透蛇。雌蜺便娟以增撓兮，○鸞鳥軒翥而翔飛。音樂博衍無終極兮，焉乃逝以徘徊。舒〔并〕節以馳騫兮，○違○絕垠乎寒門。軼迅風於清源兮，從顛頊乎增冰。歷玄冥以邪徑兮，乘間

○担居傑反橋音矯。軒舉也。

○邊馬謂兩騂也。

○疑謂九疑也。

○沛行疾貌罔象一作「罔瀆」

水盛貌。

○南神止我，令北征也。

○馮夷，水仙。

○象國語所謂水之怪虺罔象也。

○繆於九反。

○虬巨九反。盤曲貌。

○便娟輕麗貌。撓纏也。

○謂縱舍轡銜而長驅也。

○違遠也，敎角反。

維○以反顧。召黔羸而見之兮，爲余先乎平路。經營四荒兮，周流六漠。○上至列，
缺兮，○降望大壑。④下崢嶸而無地兮，⑤上寥廓⑥而無天。視儵忽而無見兮，聽
愴怳而無聞。超無爲以至清兮，與泰初⑦而爲鄰。

○問維^{△△}洪氏引考經緯云：天有七衡而六間，淮南云：兩維之間，九十一度。王逸注云：攀持天絃，以休息也。
○六漠^{△△}六合也。○列缺^{△△}天隙電照也。（卽電閃。）○大壑^{△△}謂海也。○崢嶸^{△△}謂山岳峻險；蓋
馮高俛視，止見有竅突如山岳狀也。○寥廓^{△△}廣遠也。○泰初^{△△}指「道」。

卜居

屈原既放三年，不得復見，竭知盡忠而蔽鄣於讒，心煩慮亂，不知所從，往見太卜鄭詹尹曰：『余有所疑，願因先生決之。』詹尹乃端策拂龜，曰：『君將何以教之？』屈原曰：『吾寧悃悃款款，①朴以忠乎？將送往勞來，②斯無窮乎？寧誅鋤草茅，以力耕乎？③將遊大人，以成名乎？④寧正言不諱，以危身乎？將從俗富貴，以媮生乎？寧超然高舉，以保真乎？⑤將呢訾栗斯，⑥喔咿儒兒，⑦以事婦人乎？⑧』

①疑非屈原手筆，說詳本書緒言。

②策，蓍莖也。龜，龜甲也。

③悃悃款款，竭己致誠，無容矯僞之貌。

④悃，苦本反。

⑤送往勞來，謂往者送之，來者勞之，隨所遭值，無有拂逆也。

⑥言罷仕辭祿，耕稼以終

其世也。

⑦言納交於當世權要，以取爵祿乎？

⑧謂潔己殉道，絕俗獨立，而無失我之真性乎？

⑨呢訾，栗斯，王逸謂「承顏色也」；俞樾云：「呢訾，即「趨起」，韓昌黎文「足將進而趨起」，即本於是。

栗斯，即「握擗」，古禁罪人之具。呢訾，栗斯，猶言如加桎梏，不敢妄動也。

⑩喔咿，儒兒，王逸謂「強笑噓也」；俞樾謂「儒兒」即「囁嚅」，韓昌黎文「口將言而囁嚅」，即本此。

⑪婦人，謂王之寵妃。

寧廉潔正直，以自清乎？將突梯滑稽，如脂如韋，以〔潔〕絜楹乎？○寧昂昂若千里之駒乎？○將汜汜若水中之鳧乎？與波上下，偷以全吾軀乎？○寧與騏驥亢軛乎？○將隨駑馬之迹乎？○寧與黃鵠比翼乎？將與雞鶩爭食乎？此孰吉孰凶，何去何從？世溷濁而不清，蟬翼爲重，千鈞爲輕；○黃鐘毀棄，瓦釜雷鳴；○讒人高張，賢士無名！吁嗟默默兮，誰知吾之廉貞！』詹尹乃釋策而謝曰：『夫尺有所短，寸有所長，物有所不足，智有所不明，數有所不逮，神有所不通；用君之心，行君之意；龜策誠不能知事！』

- 絜楹謂宛轉隨順，無所觸忤也。絜，園而度之之謂。○謂不匿才以自屈。○謂務與世上下，無露能以觸忌，苟全性命也。○言喜任事，不避艱阻也。○謂倣凡庸所爲，無別立事功也。○謂是非不明。○謂用捨不當。

九辯

悲哉，秋之爲氣也！蕭瑟兮，草木搖落而變衰。僚慄兮，若在遠行，登山臨水兮，送將歸。沈寥兮，天高而氣清，淒淒兮，收潦而水清。懔懔兮，薄寒之中人，愴愴兮，去故而就新。坎廩兮，貧士失職而志不平。廓落兮，羈旅而無友。生。惆悵兮，而私自憐。

燕翩翩其辭歸兮，蟬索漠而無聲；鴈靡靡而南遊兮，鷓鴣啁晰而悲鳴。獨申旦而不寐兮，哀蟋蟀之宵征。時亶亶而過中兮，蹇淹留而無成。

○九辯，宋玉作。離騷經：「啓九辯與九歌兮。」天問亦有「啓棘賓商，九辯九歌」之言，可知九辯乃

古樂名，宋玉特借其體耳。○僚慄，猶悽愴也。○沈寥，曠蕩空虛也。沈音血，寥或說當作寥。○愴愴

愴愴，皆失意貌。○坎廩，不平也。○鷓鴣，似鶴，黃白色。○啁晰，聲細貌。○亶亶，進貌，音尾

過中謂過一歲之半也。○蹇，蹇語詞也。

悲憂窮戚兮獨處廓，有美一人兮心不釋。去鄉離家兮徠遠客，超道遙兮今焉薄？

專思君兮不可化，君不知兮可奈何！蓄怨兮積思，心煩憺兮忘食事。願一見兮道余意，——君之心兮與余異。車旣駕兮竭，而歸，不得見兮心傷悲。

倚結軫兮長太息，涕瀉潏兮下霑軾。忼慨絕兮不得，中督亂兮迷惑！私自憐兮何極，心怛怛兮諒直。

皇天平分四時兮，竊獨悲此廩。秋白露旣下百草兮，奄離披此梧楸。去白日之昭昭兮，襲長夜之悠悠。離芳藹之方壯兮，余萎約而悲愁。

秋旣先戒以白露兮，冬又申之以嚴霜。收恢台之孟夏兮，然欲僚而沈

①薄止也。

②竭，丘傑切，去也。

③結軫謂軾之橫聳交錯；軾者，軾較下縱橫木總稱。

④怛怛，心急

貌。

⑤廩，同凜。

⑥藹，餘茂也。

⑦恢台，廣大貌。

⑧欲僚，僚止也。

藏葉菸邑^①而無色兮，枝煩挈^②而交橫；顏淫溢而將罷兮，柯彷彿而萎黃；薈櫛^③之可哀兮，形銷鑠而瘵傷。惟其紛糅而將落兮，恨其失時而無當！

寧騑轡而下節兮，聊逍遙以相伴。歲忽忽而適^④盡兮，恐余壽之弗將。悼余生之不時兮，逢此世之狂攘^⑤。澹容與而獨倚兮，蟋蟀鳴此西堂。心怵惕而震盪兮，何所憂之多方。叩明月而太息兮，步列星而極明^⑥。

竊悲夫蕙華之曾敷^⑦兮，紛旖旎乎都房^⑧。何曾華之無實兮，從風雨而飛颺。以爲君獨服此蕙兮，羌無以異於衆芳！閔奇思之不通兮，將去君而高翔。心閔憐之慘悽兮，願一見而有明。重無怨而生離兮，中結軫而增傷。

豈不鬱陶而思君兮，君之門以九重。猛犬狺狺而迎吠兮，關梁閉而不通。皇

①菸邑，傷壞也。
②煩挈，擾亂也。
③薈，音梢，木枝棘也。櫛，音蕭。櫛，音森，樹長貌。
④適，迫也。
⑤狂，擾狂遽貌。
⑥言仰觀列星，不能臥寐，乃至明也。
⑦曾，重也。敷，布也。
⑧都房，猶言都堂。

天淫溢而秋霖兮，后土何時而得漑？
○塊獨守此無澤兮，仰浮雲而永歎。

何時俗之工巧兮，背繩墨而改錯？
卻騏驥而不乘兮，策駑駘而取路？
當世豈無騏驥兮，誠莫之能善御？
見執轡者非其人兮，故鬪跳而遠去。
鳧鴈皆喑夫梁藻兮，鳳愈飄翔而高舉。

○圓鑿而方柄兮，吾固知其鉏鋸而難入。
衆鳥皆有所登棲兮，鳳獨遑遑而無所集。
願銜枚而無言兮，嘗被君之渥洽。
○太公九十乃顯榮兮，誠未遇其匹合。

○謂騏驥兮安歸？
謂鳳皇兮安棲？
變古易俗兮世衰，
今之相者兮舉肥。
騏驥伏匿而不見兮，
鳳皇高飛而不下；
鳥獸猶知懷德兮，
何云賢士之不處？
騏驥伏求服兮，
鳳亦不貪餒而妄食；
君奔遠而不察兮，
雖願忠其焉得？

○漑，同乾。

○治，澤也。

欲寂寞而絕端兮，竊不敢忘初之厚德。獨悲愁其傷人兮，馮○鬱鬱其何極！
霜露慘悽而交下兮，心尙翫○其弗濟；霰雪雰糅其增加兮，乃知遭命之將
至！願徼幸而有待兮，泊莽莽與壘草同死。

願自往而徑遊兮，路壅絕而不通。欲循道而平驅兮，又未知其所從。然中路
而迷惑兮，自壓桉○而學誦。性愚陋以褊淺兮，信未達乎從容。竊美申包胥之氣
盛兮，恐時世之不〔固〕同。

何時俗之工巧兮，滅規矩而改鑿。獨耿介而不隨兮，願慕先聖之遺教。處濁
世而顯榮兮，非余心之所樂；與其無義而有名兮，寧窮處而守高！

食不媮而爲飽兮，衣不苟而爲溫。竊慕詩人之遺風兮，願託志乎素餐。蹇充

○馮，滿盛貌。

○翫，一作幸。

○桉，同按。

偃而無端兮，泊莽莽而無垠。無衣裘以御冬兮，恐溘死不得見乎陽春。

覩○杪秋之遙夜兮，心繚悵○而有哀。春秋違違○而日高兮，然惆悵而自悲。四時遞來而卒歲兮，陰陽不可與儷偕。

白日晡晚其將入兮，明月銷鑠而滅毀。歲忽忽而道盡兮，老冉冉而愈弛。心搖悅而日蚤兮，然怊悵而無冀。中憺惻之悽愴兮，長太息而增歎。

年洋洋以日往兮，老嚬廓而無處。事亶亶而覲進兮，蹇淹留而躊躇。

何汜濫之浮雲兮，森壅蔽此明月！忠昭昭而願見兮，然露晫④而莫達。願皓日之顯行兮，雲蒙蒙而蔽之。竊不自聊而願忠兮，或黜⑤點而汙之。

○覩同靜。

○繚，繳繞也。悵，悲結也。

○違，遠也。

④露，音陰，雲覆日也。晫，陰風也。

⑤黜，丁感反，垢

澤也。

堯舜之抗行兮，瞭冥冥而薄天。何險巇之嫉妒兮，被以不慈之僞名？彼日月之照明兮，尙黯黹而有瑕。何況一國之事兮，亦多端而膠加。○被荷裯之晏晏○兮，然潢洋而不可帶。既驕美而伐武兮，負左右之耿介。憎愠愉之脩美兮，好夫人之慷慨。衆踐蹀而日進兮，美超遠而逾邁。農夫輟耕而容與兮，恐田野之蕪穢。事繇繇而多私兮，竊悼後之危敗。世雷同而炫曜兮，何毀譽之昧昧？

今脩飾而窺鏡兮，後尙可以竄藏。願寄言夫流星兮，羌儵忽而難當。卒壅蔽此浮雲兮，下暗漠而無光。

堯舜皆有所舉任兮，故高枕而自適。諒無怨於天下兮，心焉取此怵惕。稊騏驥之瀏瀏○兮，馭安用夫強策。諒城郭之不足恃兮，雖重介之何益。

○膠△△加△△戾也。

○晏△△晏△△盛貌。

○瀏△△瀏△△狀騏驥疾驅之貌。

遭翼翼○而無終兮，惛惛而愁約。○生天地之若過兮，○功不成而無效。願沈滯而不見兮，尙欲布名乎天下。然潢洋而不遇兮，直恂愁○而自苦。莽洋洋而無極兮，忽翱翔之焉薄？國有驥而不知乘兮，焉皇皇而更索？甯戚謳於車下兮，桓公聞而知之。無伯樂之善相兮，今誰使乎譽之？罔流涕以聊慮兮，惟著意而得之。紛純純之願忠兮，妒被離而鄣之。

願賜不肖之軀而別離兮，放遊志乎雲中。稟精氣之搏搏兮，驚諸神之湛湛。駢白霓之習習兮，歷羣靈之豐豐。左朱雀之茭茭○兮，右蒼龍之躑躑。○屬雷師之闐闐○兮，通飛廉之衙衙。○前輕輦之鏘鏘兮，後輜檠之從從。載雲旗之委蛇。

○邇行不進。翼翼，恭慎之貌。

○愁約，憂愁悲約也。

○言人生天地間，忽然而過，不久留也。

○恂，恂

愁，愚也。恂，猶拘愁音茂。

○茭，通跋。茭茭，飛翔輕捷之貌。

○躑躑，音瞿，謂踴躍而行之貌。

○闐闐

鼓聲。○衙衙，行貌。一說，應作「衍衍」，形似而誤；衍衍，廣布貌。

兮，扈屯騎之容容。計專專之不可化兮，願遂推而爲臧。○賴皇天之厚德兮，還及君之無恙。

○言自度吾固專于爲君，不能復之他，故願推今之心，而務爲善。

招魂^①

朕幼清以廉潔兮，身服義而未沫。主此盛德兮，牽於俗而蕪穢。上無所考此盛德兮，長離殃而愁苦。

帝告巫陽曰：『有人在下，我欲輔之。魂魄離散，汝筮予之。』巫陽對曰：『掌膠，^②上帝其難從！若必筮予之，恐後之謝，不能復用。』巫陽焉乃^③下招曰：

『魂兮歸來！去君之恆幹，何爲四方些？舍君之樂處，而離^④彼不祥些。魂兮歸來，東方不可目託些！長人千仞，^⑤惟魂是索些；十日代出，流金鑠石些；彼皆習之，魂往必釋^⑥些。歸來兮，不可目託些！』

①招魂，王逸謂是宋玉作，太史公贊：「我讀招魂，悲其志。」則以爲屈原作。今按當以屈原作爲是。

②掌夢，巫陽自述其職掌。③依王念孫說，「不復能用」爲句，言不復用卜筮也。焉乃，語詞，因也。

④離同罹。⑤言東方有長人之國，其高千仞。山海經云：「東海之外，大荒之中，有大人之國。」^⑥釋

解也。

「魂兮歸來，南方不可以止些！雕題①黑齒，得人肉以祀，以其骨爲醢些；蝮蛇綦綦，封狐千里些；雄虺九首，往來儵忽②；吞人以益其心些。歸來兮，不可目久淫③些！」

「魂兮歸來！西方之害，流沙千里些；旋入雷淵④，靡散而不可止些；季而得脫，其外曠宇⑤些；赤蠹若象，玄蠹若壺些；五穀不生，藁菅⑥是食些；其土爛人，求水無所得些；彷徨無所倚，廣大無所極些。歸來兮，恐自遺賊些！」

「魂兮歸來，北方不可目止些！增冰峨峨，飛雪千里些。歸來兮，不可以久些！」
「魂兮歸來，君無上天些！虎豹九關⑦，啄害下人些；一夫九首，拔木九千些；豺狼從⑧目，往來僦僦⑨些；懸人目娛⑩，投之深淵些；致命於帝，然後得瞑些。歸來！往！恐危身些！」

①雕題畫額也。

②儵忽疾急貌。

③淫遊也。

④淵室也。

⑤曠宇謂曠遠之野也。

⑥藁菅叢生也。

菅茅屬。

⑦言天門凡有九重，皆以虎豹守之也。

⑧從同縱。

⑨僦僦往來聲也。

⑩娛同娛。

「魂兮歸來，君無下此幽都些！土伯九約，其角鬻鬻些！敦肱血拇，逐人駭駭些！」參目虎首，其身若牛些！此皆甘人。歸來！恐自遺災些！

「魂兮歸來，入脩門些！工祝招君，背行先些！」秦箏齊縷，鄭綿絡些！招具該備，永嘯呼些！

「魂兮歸來，反故居些！天地四方，多賊姦些！像設君室，靜閒安些！高堂邃宇，檻層軒些，層臺累榭，臨高山些！網戶朱綴，刻方連些！」冬有突廈，夏室寒些！川谷徑復，流瀍浚些！光風轉蕙，汜崇蘭些！」經堂入奧，朱塵筵些！」砥室翠翹，挂曲

○言地下有土伯，執衛門戶，其身九屈，有角鬻鬻也。○敦厚也。肱背也。駭駭，走貌，音不。○脩門，郢

城門也。○背倍也。言爲先導。○箏，竹器，籠屬，所以盛絲也。秦曰箏，齊曰縷，互文也。○言戶扉皆

刻鏤網文，填以朱沙，相屬不絕，故曰朱綴也。刻方連者，謂刻網文爲方形者相連也。○突廈，謂深邃

之大屋。突，于叫反。○崇蘭，卽叢蘭。○朱塵筵，謂承塵與筵皆飾以朱也。

瓊些；①翡翠珠被，爛齊光些；②蕝阿③拂壁，羅幃張些；④纂組綺縞，結琦璜些；⑤室中之觀，多珍怪些。蘭膏明燭，華容⑥備些；二八侍宿，射遞代些；⑦九侯淑女，多迅衆些；盛鬋不同制，實滿宮些；容態好比，⑧順彌代些；⑨弱顏固植，⑩審其有意些；姱容修態，⑪紆⑫洞房些；蛾眉曼睩，⑬目騰光些；靡⑭顏膩理，遺視矐些；⑮離榭修幕，侍君之閒些。翡翠翠帳，飾高堂些；紅壁沙版，玄玉梁些；仰觀刻桷，畫龍蛇些；坐堂伏檻，臨曲池些；芙蓉始發，雜芰荷些；紫莖屏風，文緣波些；⑯文異豹飾，⑰侍陂陁

①言室中飾以翠鳥之尾毛，且掛玉鈎以爲飾也。②翡翠同弱。阿，細縉也。③綺，綺文也。縞，白縉也。琦

玉之美者也。言以纂組及縉之有綺文及白而鮮色者，結琦璜，以爲羅幃飾也。④華容，謂美人也。

⑤射，厭也；言厭則更換之也。⑥比，親也。⑦彌，竟也。言自始來至代去，柔順如一也。⑧言貌柔弱

而志堅定也。⑨紆，滿也。⑩矐，視也。音祿。⑪靡，好也。⑫遺，視竊視也。矐，脈也。音綿。⑬屏風，水

葵也。風起水動，波緣葉上成文，故云文緣波。⑭言侍從之人，皆衣虎豹之文，異采之飾也。

些；軒輶既低，步騎羅些；①蘭薄①戶樹，瓊木籬些。

『魂兮歸來，何遠爲些！』室家遂宗，②食多方些；稻粢穠麥，④挈⑤黃粱些；大苦鹹酸，辛甘行些；肥牛之臠，⑥臠若⑥芳些；和酸若苦，陳吳羹些；⑦臠⑦鼈炮羔，有柘⑦漿些；鵠酸臠臠，⑧煎鴻鵠⑧些；露雞⑧臠蠟，⑧厲而不爽些；⑨粬⑨粬，有餛飩⑨些；瑤漿蜜勺，實羽觴些；挫糟凍飲，耐清涼些；⑩華酌既陳，有瓊漿些。歸來反故室，敬而無妨些。肴羞未通，女樂羅些；敝鐘按鼓，造新歌些；涉江采菱，發揚荷

①言軒輶既已屯止，步騎士衆，羅列於前。

②薄附也。

③遂宗，遂崇之假借。

④稻麥燕麥也。

⑤挈，雜也。

⑥臠，筋肉。

⑦臠，熟爛也。若猶而。

⑧臠，音而，煮也。

⑨柘，諸蔗也。

⑩臠，小臠也；煮肉

少汁謂之小臠，音霍。『鵠酸臠臠』，言煮鵠肉令微酸，煮臠肉使少汁也。史記張儀傳：『飯菽藿羹，』句

法與此正同。

①鶴，鶴鶴。

②露雞，王逸注：云是露棲之雞。

一說殺雞獨剝其腸，全而煮之，形體呈露，

故曰露雞。

③蠟，音播，大龜之屬。

④粬，音巨女，環餅也。以蜜和米麪煎熬作之。

⑤餛飩，音

張皇。⑥言盛夏則爲覆盛乾釀，捉去其糟，但取清醇，置之冰上，然後飲之。耐與酌同。

些；○美人既醉，朱顏酡些；^①媠光眇視，^②目曾^③波些；被文服纖，麗而不奇些；長髮曼鬋，豔陸離些；二八齊容，起鄭舞些；枉若交竿，^④撫案下些；竽瑟狂會，搥鳴鼓些；宮庭震驚，發激楚些；吳歛蔡謳，奏大呂些；士女雜坐，亂而不分些；放敝組纓，班其相紛些；鄭衛妖玩，來雜陳些；激楚之結，^⑤獨秀先些；菝蔽^⑥象碁，有六簿些；分曹並進，迥相迫些；成臯而牟，^⑦呼五白些；晉制犀比，^⑧費白日些；鏗鍾搖箏，揲^⑨梓瑟些；娛酒不廢，沈日夜些；蘭膏明燭，華鐙錯些；結撰至思，蘭芳假些；^⑩人有所極，同心賦些。耐飲盡歡，樂先故些；^⑪魂兮歸來，反故居些！

『亂曰：獻歲發春兮，汨吾南征；萋蘋齊葉兮，白芷生。路貫廬江兮，左長薄，倚

① 涉江采菱揚荷皆楚歌名揚荷當作陽阿。

② 酡音馱，飲而赭色著面也。

③ 所謂微睇也。

④ 曾音

層也。⑤ 言衣衽交又處，左右正相倚，無有相差。

⑥ 謂歌舞激楚之曲者之飾也。⑦ 箝，籥箏，竹也。

箝箏也。音昆箝。

⑧ 倍勝爲牟。

⑨ 謂晉國製造之博具，以犀角爲飾也。

⑩ 揲，引而進也。古入反。

⑪ 謂結撰其深至之情思爲詞以相樂，如蘭芳之甚大也。⑫ 先故舊事也。

沼畦瀛。○兮遙望博。青驪結駟兮齊千乘。懸火。○延起兮玄顏烝。步及驟處兮誘
騁先。○抑鶩若通兮引車右還。○與王趨夢兮課後先。○君王親發兮憚青兕。朱
明承夜兮。○時不可以淹。臯蘭被徑兮斯路漸。○湛湛江水兮上有楓。目極千里
兮傷春心。魂兮歸來，哀江。○南！

○楚人名池澤中曰瀛。

○懸火，懸燈也。

○言獵時有步行者，有乘馬走驟者，有處止者，分以圍獸。

誘騁先，謂爲前導。

○言抑止馳鶩者，順通共獲，引車右轉，以遮獸也。若順也。

○夢，謂雲夢澤。言齊

趨夢澤，課其後先。

○謂日出繼夜。

○臯蘭，謂蘭草之生於高處者。言蘭草之生於高處者，被覆路

徑，是知非下濕之地，然今則路已漸漬，是方春水漲也。

○哀江，蔣驥謂哀江在湘陰縣南三十五里，

舊注以「哀江南」連讀，非是。

大招^①

青春受讖，^①白日昭只。春氣奮發，萬物遽^②只。冥凌浹行，^③魂無逃只。魂魄歸徠，無遠遙只。——魂乎歸徠，無東無西，無南無北只！

東有大海，漶水泚泚^④只。螭龍並流，上下悠悠只。霧雨淫淫，白皓膠^⑤只。魂乎無東！湯谷宗只。

魂乎無南！南有炎火千里，蝮蛇蜿蜒只。山林險隘，虎豹蜿只。鰐鱣短狐，^⑥王虺騫只。^⑦魂乎無南！蜮傷躬只。

魂乎無西！西方流沙，滂洋洋只。豕首縱目，被髮鬢只。長爪踞牙，談笑狂只。^⑧

①大招，舊題景差撰。然絕無左證，未必可信。當是古代巫詞而經後人改定者，說詳緒言。②言玄冬

謝去，而青春受之也。③遽，競也。④言春氣既發，幽暗冰凍之地，無不周洽而流行。⑤泚，流貌。

又迅疾貌。⑥皓膠，冰凍貌。⑦鰐鱣，音禺庸，魚名，音如斃鳴。短狐，蜮也。⑧王虺，大蛇也。騫，舉頭貌。

⑨言西方有神，其狀豬頭縱目，亂髮長爪，其牙如鋸，能傷害人也。

魂乎無西！多害傷只。

魂乎無北！北有寒山，遼龍薺只。①代水不可涉，深不可測只。天白顛顛，寒凝凝只。魂乎無往，盈北極只。

魂魄歸徠，閒以靜只。自恣荆楚，安以定只。逞志究欲，心意安只。窮身永樂，年壽延只。魂乎歸徠，樂不可言只。

五穀六仞，②設菰梁只。③鼎臠盈望，和致芳只。內鶻鶻，味豺羹只。④魂乎歸徠，恣所嘗只！鮮蠟甘鷄，和楚酪只。醢豚苦狗，膾菹⑤葷只。吳酸蒿蕪，⑥不沾薄只。魂兮歸徠，恣所擇只！炙鴟⑦，烝鳧⑧，黏⑨鶉，⑩煎鱸⑪，⑫臠雀，⑬遠爽存只。⑭魂乎

①遼龍舊注以爲山名；一說謂是山海經之神燭龍。薺許力反，赤色也。②言積穀之多也。③設，施也。

④菰，梁，雕胡也。⑤內，同納。謂豺羹中復納入鶻鶻之肉也。⑥菹，通菹，細切也。⑦蒿，蕪，當作萑。

⑧郭璞爾雅註，萑，蒿也。江東用羹魚。楚辭曰：吳酸萑蕪。是郭璞所見舊本作萑蕪也。⑨鶉，麋鶉也。古

活反。⑩黏，通爛，於湯中燻肉也。音潛。⑪鱸，鮒魚也。音積。⑫爽，疑是「羞」之訛。鮒雀皆至小，烹

之易熟，急遽之間，得以爲羞，故曰「遠羞存」，猶言在也。

歸徠，麗以先只！四耐并孰，①不涇嗑只。清馨凍飲，②不歎役只。③吳醴白蘘，和楚
瀝④只。魂乎歸徠，不遽惕只！

代秦鄭衛，鳴竽張只。伏戲駕辯，楚勞商只。謳和揚阿，趙蕭倡只。魂乎歸徠，定
空桑只！⑤二八接舞，投詩賦只。叩鍾調磬，娛人亂只。四上⑥競氣，極聲變只。魂乎
歸徠，聽歌謨只！

朱唇皓齒，嫵以媠只。⑦比德好閒，⑧習以都⑨只。豐肉微骨，調以娛只。魂乎
歸徠，安以舒只！媠⑩目宜笑，娥眉曼只。容則秀雅，穉朱顏只。魂乎歸徠，靜以安只！
媠脩滂浩，麗以佳只。曾頰倚耳，曲眉規只。滂心綽態，姣麗施只。小腰秀頸，若鮮

①耐△二重釀酒。孰△同熟。

②凍△飲，謂冷飲。

③王逸謂不以飲賤役之人。

④瀝△清酒也。

⑤空△桑，瑟

名。定△謂定其音節。

⑥四△上，王逸云是代秦鄭衛四上國，一說四上者謂自「羽」漸上至於「宮」，

故下曰「極聲變」。

⑦媠△媠，皆好貌。媠△音護，媠△苦花切。

⑧好△閒，謂美好而閒暇。

⑨習△，謂習於禮

節；都△謂不鄙陋。

⑩媠△與媠同。

卑①只。魂乎歸徠，思怨移只！②易中〔利〕和心，③以動作只。粉白黛黑，施芳澤只。長袂拂面，善留客只。魂乎歸徠，目娛昔只！青色直眉，美目嫵④只。鬘輔奇牙，宜笑嗎只。豐肉微骨，體便娟只。魂乎歸徠，恣所便只！

夏屋廣大，沙⑤堂秀只。南房小壇，⑥觀絕霑只。曲屋步壇，⑦宜擾畜⑧只。騰駕步遊，獵春囿只。瓊轂錯衡，英華假只。⑨葳蕤桂樹，鬱彌路只。魂乎歸徠，恣志慮只！⑩

孔雀盈園，畜鸞皇只。鴟鴻羣晨，⑪雜鵝鷓只。鴻鵠代遊，曼⑫鸛鷓只。魂乎歸徠，鳳皇翔只！

①鮮卑，言腰支細小，若以鮮卑之帶，約而束之也。②言可以忘去怨思也。③敏慧之意。④嫵，音

綿，美白貌。⑤沙，丹沙也。言以丹沙繪畫。⑥壇，堂也。⑦壇，音閭，步壇，長廊也。⑧謂宜於馴養禽

獸。⑨言所乘之車，以瓊爲轂，以金錯衡，英華照耀，大有光明也。⑩慮，一作處。⑪晨，旦鳴也。

⑫曼，曼衍也。

曼澤怡面，血氣盛只。永宜厥身，保壽命只。室家盈廷，爵祿盛只。魂乎歸徠，居室定只！

接徑①千里，出若雲只。②三圭重侯，③聽類神只。④察篤天隱，⑤孤寡存只。⑥魂兮歸徠，正始昆只！⑦田邑千畛，⑧人阜昌只。美冒衆流，德澤章只。先威後文，善美明只。魂乎歸徠，賞罰當只！名聲若日，照四海只。德譽配天，萬民理只。北至幽陵，南交趾只。西薄羊腸，東窮海只。魂乎歸徠，尙賢士只！發政獻行，⑨禁苛暴只。舉傑壓陛，⑩誅譏罷只。直贏⑪在位，近禹磨只。⑫豪傑執政，流澤施只。魂乎歸徠，

①室家謂宗族盈廷，謂滿朝廷也。

②接徑猶言通徑。

③言人民衆多，其出若雲。

④三圭謂公侯

伯也；公執桓圭，侯執信圭，伯執躬圭，故言三圭。重侯猶曰陪臣，謂子男也。

⑤言其聽察精密，如神明

也。⑥篤厚也。天早死也。隱幽蔽也。言察天隱者而厚之。

⑦孤寡者存之。

⑧正其始以及後人也。

⑨昆後也。

⑩畛田上道也。

⑪獻行令百官上其行治。

⑫言進登俊傑，使在高位。

⑬謂理直而才

有餘者。

⑭言誠近夏禹所稱舉賢人之意也。

國家爲只！雄雄赫赫，天德明只。三公穆穆，登降堂只。諸侯畢極，立九卿只。昭質○
既設，大侯○張只。執弓挾矢，揖辭讓只。魂乎徠歸，尙三王只！

○昭讀若招；招質，謂射之準的也。呂氏春秋：「萬人操弓，共射一招。」高誘注：「招，準的也。」○大[△]
侯[△]，謂所射布也。

書叢學國生學

辭 楚

究必印翻權作著有查此

中華民國十七年九月初版

每册定價大洋肆角

外埠酌加運費匯費

選註者

沈雁冰

冰

編輯主幹

王雲五

五

發行者兼印刷者

上海商務印書館

發行所

上海及各埠商務印書館

Students' Chinese Classics Series
SELECTION FROM TSU CHI

with Introduction and Notes by
Y. P. SHEN.

Edited by
Y. W. WONG & KING CHU, M. A.

1st ed., Sept., 1928

Price: \$0.40, postage extra

THE COMMERCIAL PRESS, LTD., SHANGHAI

All Rights Reserved

17715
82

34173

0



7